

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.
DEPARTAMENTO DE LETRAS.**



TEMA:

“EL PAPEL DE LA IGLESIA CATOLICA DURANTE LA GUERRA CIVIL
COMO PROCESO DE TRANSFORMACION DE VALORES REFLEJADO
EN LA LITERATURA Y EL TESTIMONIO ORAL EN ARCATAO.”

PRESENTADO POR:

BR. VERONICA LISSETTE LOPEZ DE PARADA.
CARNE : LV99008

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIATURA EN LETRAS.

DOCENTE DIRECTOR:

LIC. HECTOR DANIEL CARBALLO.
COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADUACIÓN.
LIC. RAFAEL LARA VALLE

CIUDAD UNIVERSITARIA, 31 DE ENERO DE 2008.

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.

RECTOR

Ingeniero Rufino Quezada Sánchez.

VICE-RECTOR ACADÉMICO

Licenciado Miguel Ángel Pérez Ramos.

VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO

Maestro Oscar Navarrete Romero

SECRETARIO GENERAL

Licenciado Douglas Bladimir Alfaro Chávez

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

Licenciado José Rufino Calderón Moran

VICE-DECANO

Doctor Carlos Paz Manzano

SECRETARIA

Licenciada Oralia Esther Román de Rivas

DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE

Licenciado José Luis Escamilla

COORDINADOR GENERAL DE PROCESO DE GRADUACIÓN

Licenciado Rafael Antonio Lara Valle

DOCENTE DIRECTOR

Licenciado José Daniel Carballo

INDICE.

CAPITULOS.	Pág.
Introducción.....	1
I. Antecedentes históricos: de la conquista al Concilio Vaticano Segundo.....	3
II. Del Concilio Vaticano Segundo a la víspera de la Revolución: Monseñor Oscar Arnulfo Romero.....	7
III. El marxismo y la teología de la liberación.....	10
IV. La opción preferencial por los pobres en El Salvador y el testimonio de los pobladores de Arcatao.	17
V. Nosotros / los otros: en el discurso literario, oral y escrito sobre Arcatao.....	22
VI. El discurso religioso como opresión o liberación.....	30
VII. Los nuevos enfoques para interpretar la opresión y la lucha de liberación: María Chichilco y María Romelia.....	40
VIII La ideología patriarcal y el enfoque de sexo/ género en el discurso religioso y literario.....	44
IX El papel actual de la iglesia católica en Arcatao.....	51
X. El discurso religioso y los códigos estéticos.....	54
XI Conclusiones.....	63
XII Anexos.....	67

INTRODUCCION

El presente ensayo monográfico del municipio de Arcatao, Chalatenango presenta una serie de reflexiones sobre la guerra civil de El Salvador y el papel de la iglesia católica en la reconfiguración de los valores morales, no solo en los arcataenses, sino de la sociedad salvadoreña.

Este ensayo ha realizado una reconstrucción del papel de la iglesia católica renovadora, desde el Concilio vaticano II y la participación de Monseñor Oscar Arnulfo Romero quien toma la opción preferencial por los pobres.

Asímismo se estudia la identidad cultural de los arcataenses, basado en el sistema de relaciones intergrupales, las cuales son los procesos de identidad que denotan relaciones de oposición y conflicto. Esto se ve reflejado a lo largo de las citas de testimonios, y de la vida al interior del grupo en determinados hechos que se observan.

La novela "Un día en la vida" de Manlio Argueta ha sido tomada como base para los análisis de valores y sus cambios porque el contexto de la novela refleja de manera fiel la forma de vida de las familias durante la guerra civil.

En este ensayo se destaca el cambio notable en el papel de las mujeres en la guerra las cuales pasan de ser objetos a sujetos, un ejemplo sobresaliente es María Chichilco.

La iglesia católica no ha abandonado su papel, y en la actualidad, continúa brindando ayuda con diferentes tipos de organizaciones populares.

También se observan diferentes códigos estéticos en este cambio, aún cuando seguían como murales, son un reflejo importante de la transformación de valores.

Finalmente se realiza una descripción y estudio de los murales que hay en la iglesia del casco municipal, en la que se refleja la pasión de Jesús y el éxodo del pueblo salvadoreño durante la guerra con las batallas, persecuciones y asesinatos.

I. Antecedentes históricos: de la conquista al Concilio Vaticano

Segundo.

Los antecedentes históricos de la iglesia católica, básicos para observar sus cambios, parten del Concilio Vaticano II, por lo que es preciso hacer una reconstrucción histórica de ellos para tener un parámetro de lo que se notará en la obra *Un día en la vida de Manlio Argueta*, también la influencia de los mismos sobre el continente americano desde un panorama general y, por consiguiente, el estremecimiento que vino al catolicismo en El Salvador, de manera que trasciende hasta los sectores mas vulnerables de la sociedad al generar cambios en las patrones de vida, entre ellos: normas y valores de los grupos sociales.

Es necesario revisar algunos acontecimientos de la época de la conquista y colonización, porque esta parte de la historia sentó las bases del catolicismo con que inicia la obra y que están muy marcadas en el testimonio de guerra civil. El punto de partida que nos guiará es la reconstrucción de las etapas que ha atravesado la iglesia católica, hasta su llegada al Nuevo Mundo, que comprende la evangelización durante la colonia; durante esta etapa, el poder político y religioso eran unánimes y la mayor autoridad la ejercían los sacerdotes de la corriente católica conservadora, esta basó su teología en la discriminación de los indios, a través de prácticas como la implementación de leyes, tributos, etc. pero sobre todo a nivel discursivo durante los sermones dominicales en los sacerdotes conservadores invitaban a los indios a aceptar la situación de dominación de su

cultura y así aceptaban el sometimiento racial de manera pasiva y con cierta resignación.

En esta etapa la conformación del sistema de valores se encuentra basada en la vida religiosa, en el modo de producción agrícola y ganadera. Pero ¿de dónde viene este curso de la iglesia, hasta dónde llega y cuáles son sus máximos crímenes? La respuesta a esta interrogante la tiene la historia, cuando la corriente conservadora de la iglesia católica llega a América a finales del Siglo XV en las embarcaciones que precedieron a Cristóbal Colón, son las que llenan los tinteros eclesiásticos con la sangre de los indios al escribir las sangrientas páginas en el Siglo XV. Según Toribio Benavente¹, en América, existieron personas que dedicaron sus vidas a observar y denunciar las injusticias cometidas contra los sectores más vulnerables de la sociedad, grupos conformados por las estructuras de poder religioso, fue así que su indignación les llevó a la denuncia y a la lucha en pro de estos grupos mayoritarios y desprotegidos.

Durante esta época sobresalió el Fraile Bartolomé de Las Casas quién destacó por su incesante denuncia ante el sojuzgamiento de los indios. Llegó por primera vez a la Isla Española, comenzó a desplegar una actividad de denuncia y condena más fuerte a partir de 1514 sus acciones que fueron reprimidas y rechazadas por la Corona y por la Iglesia Católica conservadora.

¹ Benavente, Toribio de. HISTORIA DE LOS INDIOS DE LA NUEVA ESPAÑA. México. 1941.

Durante esta época la tutela sobre los indios la ejercían los Franciscanos y Dominicos, ambos grupos se mantenían en contienda ya que los Franciscanos eran acusados de contubernio con los conquistadores.

Desde 1517 hasta 1522 De Las Casas intentó organizar una colonia rural de Colonos Libres en Camaná (Venezuela), según el historiador Grigulevich, el proyecto consistía en que los colonos, campesinos y españoles debían trabajar en unión con los indios tratándolos de igual a igual, enseñándoles a cultivar la tierra *“inculcar en ellos las virtudes cristianas, someterlos mediante la caridad y no con violencia”*² Dicho proyecto estaba bajo la aprobación de Carlos V, le pareció rentable su financiamiento por estar cerca de una zona de producción de perlas, sin embargo fracasó cuando unos colonos huyeron y otros fueron asesinados por los indios, el proyecto no volvió a retomarse.

De las Casas no se dio por vencido e impulsó el proyecto de la promulgación de Nuevas Leyes que favorecían la integridad humana de los indios, como era de esperarse, los conquistadores protestaron y tuvo que volver al sistema acostumbrado. En resumen, De las Casas se caracterizó por hacer de sus antiguos aliados, duros opositores, tanto dentro como fuera de la iglesia y con los nobles a razón de agenciarse la paternidad y tutoría de los indios, sus proyectos e ideas quedaban archivados y olvidados en las papelerías de reyes y papas por considerárseles alejados del punto de vista oficial.

² Grigulevich, J. LA IGLESIA CATOLICA Y EL MOVIMIENTO DE LIBERACION EN AMERICA LATINA. Editorial Progreso. 1975.

Pero qué mueve a personajes como éste, dónde estaba el desequilibrio. La respuesta es la necesidad de igualdad y el terrible derramamiento de sangre ante el sojuzgamiento de esta raza. Para tener una idea citaré la confesión realizada por el franciscano Diego de Landa en Yucatán durante la segunda mitad del S. XVI, personaje que quemó manuscritos indígenas, destruyó templos y obras de arte y los sometió a rebuscadas torturas. En su confesión narra: *“Los sospechosos de descarriarse de la fe cristiana recibían (a orden de Landa) hasta doscientos latigazos. Si esto no les hacía recobrar la fe cristiana, les colgaban de los brazos descoyuntados, les rociaban la espalda con cera hirviendo, le quemaban la espalda con hierro al rojo vivo. A los mas rebeldes les sometían al tormento del agua: a través de un cuerno metido en la boca del torturado metían agua hirviendo, luego uno de los verdugos se ponía sobre la víctima, oprimiéndole, y el agua mezclada con sangre le salía por la boca, la nariz y los oídos.”*³

Es notable que durante este período, la iglesia, a través de su praxis histórica, se convierta en una herramienta al servicio del poder político ocultando la barbarie y la brutalidad del régimen colonial y se vuelve instrumento de sometimiento y opresión espiritual, avasallando a los indígenas y sometiéndolos a la más grande explotación. El clero se alía con los representantes del poder político de la Corona Española.

II. Del Concilio Vaticano Segundo a la víspera de la Revolución:

³ Ibíd. 1

Monseñor Oscar Arnulfo Romero.

En El Salvador, durante la época de la guerra se vivieron situaciones que pusieron en juicio el quehacer de la iglesia, uno de los personajes que representa mejor este período es Monseñor Oscar Arnulfo Romero, quien al principio se caracterizó por seguir la corriente conservadora del catolicismo, pero al enfrentar su ideología con la realidad injusta, optó por la opción preferencial por los pobres y su lema fue: sentir con la iglesia.

Para llevar a cabo esta misión, Monseñor Romero visita muchos pueblos y cantones, entre ellos Arcatao, que estaban siendo sofocados por la opresión a manos de ORDEN/4 y otros encargados de frenar la organización social sindical, a costa de la vida de los líderes, que ya despertaba cierta concientización del pueblo obrero y campesino. Pero, ¿de dónde viene esta ruptura que Monseñor Romero decide hacer, qué sucedía con la iglesia católica para que se de la segregación del clero? La ruptura que Monseñor Romero atiende es un resultado del fuerte movimiento que se extiende en América Latina, en el seno de la iglesia, la Teología de la Liberación, con esto quiero dejar claro que Monseñor Romero no es un teólogo de la liberación ya que tanto en El Salvador, como en otras regiones, según las necesidades de las mismas, se le denomina, a una de las ramas de la Teología de la Liberación, Opción Preferencial por los Pobres.

La Teología de la Liberación integra teorías sociales, políticas y económicas relacionadas íntimamente con el evangelio e irrumpe por primera vez en América

⁴ Organización Democrática Nacionalista. Organización Paramilitar Gubernamental.

Latina en 1960, Gustavo Alvesy Gutiérrez la define como: *“descripción de una perspectiva teológica que sugiere dimensiones sociales y políticas para el concepto de salvación.”*⁵ A pesar de que este término es muy reciente, existe una extensa tradición bíblica en la que, la salvación realizada por Dios no sólo incluye la liberación de los espíritus malignos, la culpa, el pecado, las enfermedades, la condición externa, es decir la prisión del cuerpo o del yugo de las pasiones, sino también la rendición del enemigo, la esclavitud, la dominación política o la prisión social por ejemplo los reflejados en: el éxodo israelita de Egipto, el regreso del exilio en Babilonia, y la lucha contra la ocupación de Macedonia. En los sucesos históricos, esos acontecimientos son valorados por los grupos bajo opresión como poderosos símbolos de la lucha por la abolición de la esclavitud y la emancipación de las potencias coloniales y, en nuestra época, la lucha por la igualdad y la justicia social.

La teología de la liberación ha seguido un método inductivo, ya que partió de las circunstancias concretas, es decir, de las condiciones de opresión y, posteriormente, se encargó de teorizar sobre los hechos; tiene un carácter militante en tanto que sus participantes están activamente comprometidos en la conquista de la liberación; concede una importancia grande al concepto de praxis. Esta comienza con la participación en las luchas por la liberación y, a través del análisis de dicha participación, se fortalece y clarifica. La teología de la liberación

⁵ Enciclopedia virtual MICRISOFT ENCARTA, 2004.

es interdisciplinaria porque se requiere del empleo de análisis sociológicos, antropológicos e históricos.

En el extenso campo de la teología de la liberación esta se encarga de diversas facetas de la sociedad tales como: raza, sexo, cultura, etc. y todas siguen el esquema de consolidación mencionado antes. Pero la teología de la liberación como movimiento en América Latina se realiza en el siglo XX y los teólogos de la liberación mas sobresalientes, según su época son: Gustavo Gutiérrez, sacerdote y teólogo peruano, *uno de los principales fundadores de la teología de la liberación latinoamericana*⁶; Jon Sobrino Bilbao: religioso y teólogo español, perteneció a la Compañía de Jesús. Aceptó ser enviado a El Salvador, fue profesor y rector de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA); luego está Ignacio Ellacuría quien fue enviado a El Salvador y tuvo a su cargo la formación y educación de los miembros de la Compañía de Jesús en Centroamérica, también fue nombrado rector de la Universidad Centroamericana de San Salvador. Por su prestigio intelectual y su valiente denuncia de la situación del país se granjeó la enemistad de algunos sectores que le amenazaron con insistencia para callar su voz. En 1980 tuvo que salir de El Salvador para regresar a este país años después; hasta que en 1989, en el contexto de la ofensiva de guerra fue asesinado por el ejército junto a otros religiosos y monjas⁷. Son estas las figuras que más resonaron entre los 60s y 80s con la teología de la liberación.

III. El marxismo y la teología de la liberación.

⁶ *Ibíd.* 3

⁷ *Ibíd.* 3

La crítica de Karl Marx al papel de la religión en la sociedad en el sentido que todos los instrumentos ideológicos funcionan en pro de interpretar la situación social, política y religiosa en que viven los grupos mayoritarios en condiciones de pobreza, marginación y explotación.

Karl Marx y Federico Engels con la teoría del marxismo se oponen a la religión como un fenómeno ideológico, opresor y manipulador de conciencias, como autoconciencia falseada. Pero también reconocen que existe una tradición cristiana que es importante rescatar y reevaluar en el espíritu revolucionario. Es esa visión humanista de los evangelios, del éxodo de Daniel, y el apocalipsis de Juan. Es en esta literatura que se nos revela el verdadero sentido del cristianismo como praxis política, como praxis social, como teología de la liberación.

Al principio, la teología de la liberación tomó del marxismo ciertos rasgos, adquiriendo una connotación socio analítica marxista. El problema del hombre se convierte en el hilo conductor de la relación marxismo cristianismo del sujeto histórico que hace su historia y se revela frente a lo ofensivo y enajenante.

Resultan interesantes las reflexiones que F. Engels⁸ realiza acerca del libro del Apocalipsis y señala que constituye la clave para entender el “carácter revolucionario” de este cristianismo que se identifica con el Dios salvador, “que desciende”, “que escucha el clamor de su pueblo” y que muestra el camino de la emancipación humana a través del Imperio de la Resistencia ante tanta opresión.

⁸ Engels, Federico. El libro del Apocalipsis. Sobre la religión. Colección AGORA. Pág. 324

Otra corriente o campo teórico para abordar el tema es la propuesta de la antropología cultural y psicología social ante la utilización del marxismo se provoca la crítica de varios sectores como los evangélicos conservadores, teólogos y economistas neoconservadores. Los teólogos de la liberación suelen aducir que la utilización del análisis y teorías marxistas no implican la aceptación de las interpretaciones materialistas y alternas del marxismo.

Son enormes los muros que se levantan entre el marxismo y la religión católica que terminan siendo minados por el Concilio Vaticano II, ya que su relación se caracterizaba por un rechazo total del Magisterio Eclesiástico. El marxismo era condenado desde la alta jerarquía de la iglesia porque, según ellos, atentaba contra el sistema de valor que había regido la civilización cristiana, y por lo tanto se considera un sistema perverso.

Tal reestructuración del pensamiento conservador ante el marxismo y la teología de la liberación pueden verse desde las encíclicas promulgadas por el Magisterio Pontificio desde 1849 hasta 1950, si bien estos cambios llegan muchos años más tarde a El Salvador y particularmente a Arcatao, en estos sectores se mantiene el margen de distanciamiento ante ambas teorías o movimientos sociales que las acuñan, gracias al discurso de miedo propagado por los curas en las misas dominicales.

En 1849 Pío IX en la encíclica “Noscitset Noviscum” (8- XIII. 1849) expresa que comienzan a surgir las ideas del comunismo y del socialismo, ante esto la iglesia siente la presión. Señala a ambos sistemas como criminales y a sus precursores considera enemigos de la iglesia ya que rechazan las enseñanzas y autoridad del clero.

En general se da una alerta sobre los propósitos al afirmar que no son lo que parecen, promesas de igualdad y libertad social, sino más bien una estrategia de mantener en estado de agitación a los sectores más humildes para violar los derechos divinos y toda autoridad terrenal aboliendo todo orden de la sociedad civil.

La encíclica “Humanus” (1844) va dirigida a los obispos de Hungría alertándolos a no caer en la masonería iniciada y difundida, según el papa, por el comunismo. Les avisa de no caer en la “solución socialista”.

Cincuenta y tres años mas tarde, en 1931, en las encíclicas de Pío XI “Cuadragésimo Anno” (1931) el papa reconoce que tanto el socialismo como el capitalismo han cambiado, se han dividido pero ninguno niega que sus fundamentos son contrarios a los de la fe cristiana.

En esta encíclica podemos observar que el catolicismo, el socialismo y el comunismo son ambiguos, principalmente por no creer en Dios como una solución a los problemas de igualdad e injusticia social.

Es por tales razones que los sacerdotes alertan a la feligresía, desde el papa, obispos, cardenales, etc., que el socialismo y el comunismo son considerados un peligro inminente para la iglesia y el poder económico. Ante esto los grupos de poder responden con represión militar. Fue así como se dio en nuestro país la masacre de 1932 en la que murieron miles de campesinos, la mayoría indígenas, tildados como comunistas, cuando en realidad sólo se trataba de indios y campesinos que buscaban justicia social, remuneración salarial adecuada, alimentación, que no se apoderaran de sus tierras, y en general, una mejora en la calidad de la vida humana. Pero después del terror que sembraron las masacres en la conciencia colectiva, el discurso en la misa dominical cambió considerablemente, ya que las temáticas se centraban en ordenar a las personas que no debían sumarse a ningún tipo de organización sindical y si lo hacían serían considerados comunistas, y tenían que aceptar todo tipo de injusticias y atropellamientos a sus derechos fundamentales.

En el Concilio Vaticano II convocado por Juan XXIII se marca el principio de nuevas tendencias en la iglesia católica que tiene como objetivo responder a las exigencias de la cultura moderna. Esta nueva variante metodológica y su antropocentrismo serán grandes inspiradores para la obra post conciliar de los teólogos de la liberación. Se conoce también como un pluralismo teológico ya que sostiene una lucha por la libertad de pensar y sobre todo de dar respuestas adecuadas a las necesidades de distintas culturas, pueblos y naciones.

El cambio de actitud del cristiano ante el marxismo, que era considerado como una temática de la cual debían defenderse, cambia, adquiriendo una actitud

misionera y de diálogo tal y como lo reflejan los Documentos de Medellín. A partir de la reinterpretación de la doctrina conciliar se realiza una reestructuración creativa y colectiva de la fe, para la realidad específicamente latinoamericana que pretende dar una nueva praxis de la liberación. En su labor teológica esta nueva corriente recurre a las mediaciones analíticas de la realidad, particularmente de las ciencias sociales y como era de esperarse no se dio una completa asociación del marxismo cristianismo ya que la disociación de elementos heterogéneos que conforman esta amalgama fueron inaceptables, de tal modo que al aceptar el análisis sociológico estaba obligado a aceptar la ideología. En esta etapa también es visible la renovación de la iglesia católica pero resulta peligrosa para el Magisterio Eclesiástico e incluso para la fe cristiana cuando el centro de operaciones es el seno mismo de la iglesia y la teología.

La Conferencia General del Episcopado Latinoamericano se realiza en 1968 y surge un compromiso de renovación profunda y la necesidad de la presencia de la iglesia en cada rincón del mundo a través del diálogo, dicha redefinición cristiana se encamina hacia la búsqueda de la liberación. En la década de los sesenta fue notoria la noción de la toma de conciencia que cada vez se volvió mas generalizada. Si bien estos cambios ya eran una realidad en la década de los sesenta; en El Salvador se hicieron sentir hasta los años setentas. La iglesia enfrenta su máxima crisis, para este período, ya que las conclusiones de Medellín y Puebla obligan al clero salvadoreño a aplicar los cambios que sustentan y solidifican la doctrina religiosa.

La Declaración de La Antigua, Guatemala /9 fue realizada como un prelude para la Semana Pastoral celebrada del 22 al 26 de junio de 1970. El documento final, resume una serie de denuncias tales como: el irrespeto a los derechos del hombre, la desinformación, la injusticia, la desigualdad social, así como una creciente manifestación del egoísmo en los sectores dominantes y la insensibilidad ante la situación de los pobres, también la adopción de medidas represivas que obstaculizaban la libertad de las personas, la represión era matizada con calificativos ideológicos o formas de conservar el orden, utilizando la violencia a favor de los grupos poderosos, también se denunció la inexistencia del orden judicial, la represión de la organización sindical y el aval de las autoridades del uso de la tortura tanto física como psicológica y moral. Los sacerdotes denunciaron el hecho que a diario aparecían cadáveres desfigurados y mutilados, los medios de comunicación, por su lado, eran parciales a demás de subjetivos; en cambio los que se atrevían a hacer lo contrario recibían constantes amenazas que trascendían a asesinatos, golpizas y persecuciones hacia los reporteros.

Si bien la teología de la liberación se define a sí misma como *“una reflexión crítica sobre la praxis histórica en confrontación con la palabra del Señor vivida y aceptada por la fe”*¹⁰, pretende dar una nueva interpretación global al explicar el cristianismo como una praxis de liberación. Los sacerdotes acostumbraban celebrar una Semana Pastoral, realizada en Antigua Guatemala, consistía en una reunión de sacerdotes representantes de las iglesias para conversar sobre la problemática de la feligresía que ellos observaban, se hizo un análisis de la realidad del hombre salvadoreño, confrontado con la realidad eclesial, para poder

⁹ Cardenal, Rodolfo. HISTORIA DE UNA ESPERANZA. El Salvador. EDUCA. 2002.

¹⁰ *Ibíd.* 3

juzgar ambos contextos a la luz de las demandas dictaminadas; cuestionando cuál es la vocación del hombre y confrontando el carisma de la iglesia para orientar a los individuos. Debido al desacuerdo dentro de la iglesia católica sacerdotes y religiosos/as, entre ellos, conservadores y renovadores, no asistieron los monseñores: Barrera, Aparicio, Álvarez y Castro Ramírez, pertenecientes a los renovadores. La estrategia propuesta por los sacerdotes, a largo plazo, consistía en alcanzar una liberación que fuese garantía de un desarrollo auto sustentado mediante el cual se atendieran las necesidades reales del pueblo, y no las del consumo de los países ricos.

IV. La opción preferencial por los pobres en El Salvador y el testimonio de los pobladores de Arcatao.

L. Boff, un sacerdote que apoya la teología de la liberación, propone una forma en la cual el hombre puede liberarse: *“El sujeto histórico de esta liberación sería el pueblo oprimido, que debe adquirir y elaborar una conciencia de su situación social de oprimido, organizarse y articular una serie de prácticas que tengan como objetivo el desarrollo de una sociedad alternativa, menos dependiente y mas justa”*¹¹ finalmente afirma que las demás clases pueden y deben incorporarse al proyecto pero sin pretender asumir su hegemonía.

La opción preferencial por los pobres en El Salvador es ejercida cuando jóvenes, intelectuales y toda una serie de movimientos sociales realizan un esfuerzo conjunto para hacer viable esta liberación, prácticas que fueron consideradas por

¹¹ Boff, L. IGLESIA CARISMA Y PODER ENSAYOS DE ECLISIOLOGIA MITANTE. España. 1982.

el statu quo como subversivas, toda una serie de movimientos comenzaron a gestarse a nivel latinoamericano, en la década de los cincuenta países como México, Guatemala y Bolivia ya desarrollaban los primeros intentos revolucionarios que fueron importantes precursores de la renovación, otro punto clave es la revolución social de Cuba que abrió nuevas perspectivas en la búsqueda de un modelo de ruptura con el capitalismo. El sentir era el mismo en toda América Latina, la inconformidad ante la miseria, la cual se hacía sentir en forma de manifestaciones populares, huelgas y fuertes movimientos guerrilleros que conformaban las fuerzas armadas de la región e un grupo unificado. Sin embargo este sentir aún no llegaba a El Salvador porque la iglesia y el poder económico lo impedían por medio de la violencia. Los grupos revolucionarios tales como: Movimiento de Izquierda Revolucionario, Movimientos de Liberación Nacional, Las Fuerzas Armadas de Liberación en Bolivia, Perú, Chile, Ecuador, Colombia, Venezuela,

Nicaragua, Paraguay, Uruguay, Argentina, Brasil, entre otros eran militantes de izquierda rebelados contra el sistema opresor.

Un suceso inspirador para la lucha armada se da en 1965, se celebró la radicalización política caracterizada por los personajes: Camilo Torres y Che Guevara simbolizan el irreversible proceso de liberación en Latino América, fue tan fuerte su desempeño que el campesinado cedió un lugar para ellos en rituales religiosos católicos y es común encontrarlos en nuestro país desde la capital de San Salvador, hasta

en las zonas más remotas. En Arcatao es frecuente encontrar las fotografías de estos personajes, en los altares donde acompañan a las fotografías de familiares caídos durante la guerra civil, no faltan las estampas con imágenes de vírgenes, santos y ángeles junto a ofrendas de flores; así como también objetos alusivos al frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional. Es común encontrarlos en marchas de protesta, y en las tradicionales alfombras de Semana Santa.

Retomando los acontecimientos que forman parte del discurso de esta lucha política y militar se crea el *lenguaje liberador* el cual brota de la toma de conciencia colectiva y de los compromisos concretos que están asumiendo, cada vez hay un mayor número de cristianos católicos latinoamericanos que buscan su liberación.

Assman, refiriéndose de manera general a todas las manifestaciones del lenguaje liberador en Latinoamérica afirma: *“Este nuevo lenguaje es pues la expresión de una nueva toma de conciencia de connotaciones revolucionarias similares”*¹² dadas las proporciones del hecho y la rapidez de su expansión no hubo un hecho similar a través de la historia en el seno de la iglesia latinoamericana. Los teólogos de la liberación son unánimes en afirmar que dicha teología nace de “la dependencia y la dominación” en que se han encontrado y vivido los pueblos del tercer mundo. El teólogo Gustavo Gutiérrez, citado anteriormente, afirma que: *“Los compromisos concretos hacia la liberación que las mayorías desposeídas van afirmando, son el contexto del crecimiento de la teología de la liberación”*. Es decir que en la medida que cada individuo decide comprometerse y formar

¹² Ibid. 3

organizaciones para fines comunes en las que otros miembros se van incorporando, los ideales que teoriza la teología de la liberación se vuelven reales en la vida del hombre.

Si bien la teología de la liberación es un movimiento unánime de la iglesia latinoamericana por mejorar la situación de las mayorías, este movimiento es imposible que surja antes que los movimientos populares ya sea de lucha, o toda manifestación organizativa, tales como: los comités en pro de carreteras, directivas comunales, luego es ahí donde se resguarda la teología de la liberación para llegar a los hogares de las familias chalatecas y particularmente arcataenses ¿Cuáles son los principios de organización popular de las familias del norte de Chalatenango? Los vientos de Medellín y Puebla, aún no soplaban en El Salvador durante la década de los sesenta y la población campesina cada vez más sentía la fuerte necesidad de un cambio, fue así que optaron por organizarse, en principio para abrir vías de comunicación desde los centros urbanos con los caseríos.

Como apoyo a la anterior afirmación citaré en testimonio del señor José Serrano habitante del cantón Portillo del Norte, recuerda el primer tipo de organización en que participó: *“El principio mío de organizarme fue en la apertura de una calle... y la ilusión de nosotros era que llegaran los camiones a comprar el grano, que llegara el abono para nosotros comprarlo y no tener que ir a traerlo de otra parte... y esto lo llegamos a tener/*¹³ Este poblador expresa una razón para la organización

¹³ Kenue, Lou. SOBREVIVIMOS LA GUERRA: HISTORIA DE LOS POBLADORES DE ARCATAO Y SAN JOSÉ LAS FLORES. El Salvador. Editorial Adelina. 1995.

que se proyecta también en la novela *Un día en la vida* de Manlio Argueta cuando muestra que los pobladores se unen y los hombres huyen al campo porque pertenecen a la UTC, (Unión de Trabajadores Campo) y temen que la Guardia Nacional los asesine. En el ejemplo anterior debe señalarse que la organización no tenía nexos con la iglesia católica ni con algún movimiento de izquierda o comunista, cuando menos al principio.

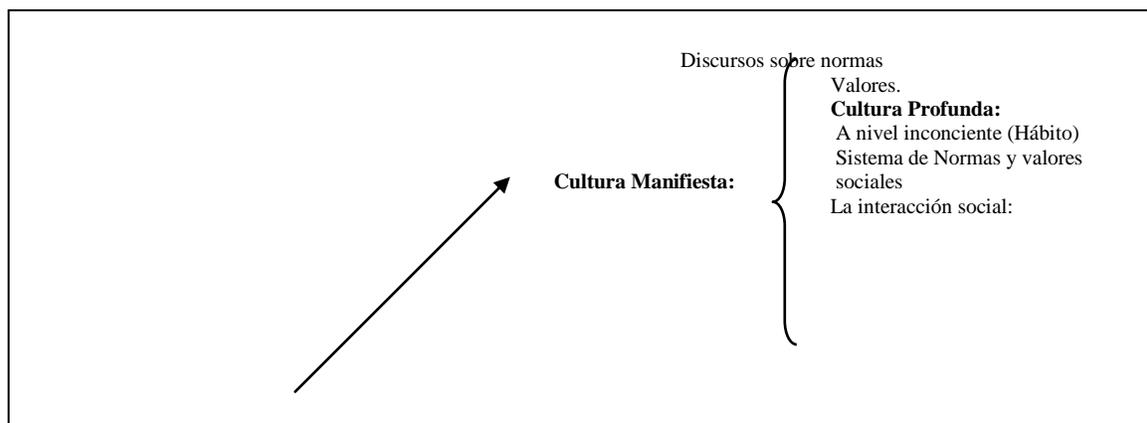
En la investigación: *Testimonio de guerra oralitura y literatura durante la guerra civil salvadoreña en el municipio de Arcatao Chalatenango*, fue posible realizar una reconstrucción histórica del municipio, a través de entrevistas destinadas a recopilar testimonios orales de la guerra civil y también apoyada en otras fuentes que giran en torno a la misma temática, se realiza una comparación entre la memoria colectiva y la literatura escrita, específicamente con las obras *Un día en la vida*, de Manlio Argueta y *Por los caminos de Chalatenango* de Francisco Metzí y el corpus de la investigación. También se tomó el trabajo de campo titulado: *Informe sobre análisis de trabajo recopilado sobre literatura oral y habla popular de Arcatao*, desarrollado por los mismos autores.

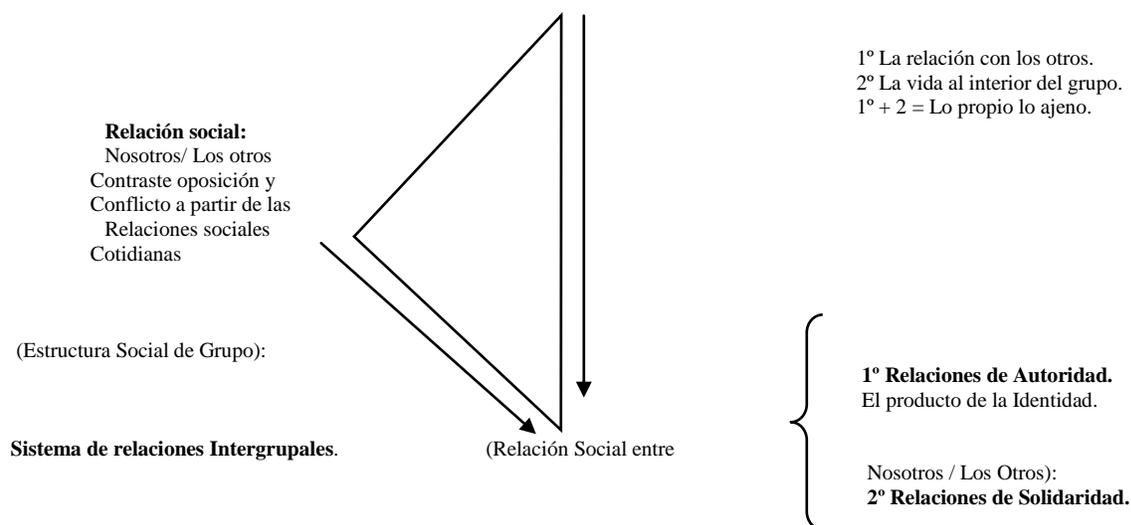
Las investigaciones citadas muestran que cuando la iglesia católica toma la opción preferencial por los pobres ya existían organizaciones sociales pero que la iglesia llega a reestructurar las mismas organizaciones.

V. Nosotros / los otros:

En el discurso literario, oral y escrito sobre Arcatao.

La identidad de los grupos sociales puede reconstruirse a partir del triángulo de relaciones que se viven dentro de los grupos culturales, el antropólogo Carlos Lara Martínez, luego de realizar diferentes investigaciones en torno a los estudios semióticos de Barth, propone el siguiente esquema: (Nº 1)





Es necesario partir de este esquema reconociendo que la identidad sociocultural inicia a partir de la relación social entre dos grupos: **nosotros/ los otros** que genera estados de contraste, oposición y conflicto a partir de la vida cotidiana. El sistema cultural tiene dos estados: el primero que es el **Sistema Cultural Manifiesto**, podemos englobar el “**discurso**” sobre la normas y valores del grupo; en el segundo apartado tenemos **Sistema de Cultura profunda**, esta reside en el inconsciente colectivo, se practica en los hábitos de las personas y está reflejado en el sistema de normas y valores sociales de los individuos. Las concepciones de valores y normas cambian de un grupo a otro por ejemplo en el universo simbólico un símbolo tiene significado y significante que debe ser interpretado de acuerdo al contexto en el que se encuentra. Lo mismo sucede con

las normas y valores. En este caso no tiene el mismo valor entre derechistas e izquierdistas: Che Guevara, Monseñor Romero, Chafik Handal, María Chichilco, etc. Sino que se conciben como los máximos héroes o los peores villanos.

Podemos concluir que la cultura difiere entre el discurso y el hábito, en tanto que **no siempre se practica lo que se dice.**

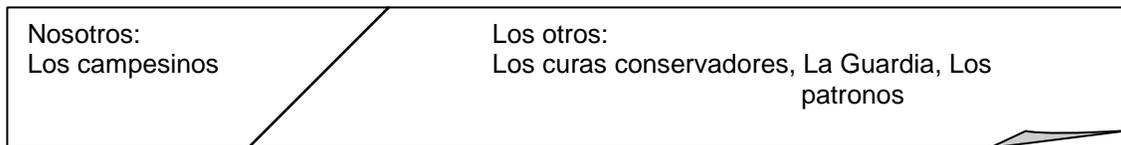
A nivel de **Sistema de relaciones intragrupales** está la **estructura social del grupo a nivel interno** en el que hay relaciones de autoridad que guían al grupo sobre las normas y valores que en el transcurso del tiempo y según las necesidades del grupo deben irse adoptando o descartando.

Finalmente tenemos las **Relaciones de solidaridad** que consisten en el apoyo a las formas de pensamiento que los líderes proponen para ir aceptando las nuevas ideas, aunque a veces estos sean pensamientos contrarios a los que los individuos tenían anteriormente, es primordial que debe existir un poder de convencimiento en los líderes para que los seguidores acepten las ideas nuevas, es clave que los líderes sean capaces de expresar y convencer al otro para que vea los beneficios que traen las nuevas formas de pensamiento, tanto a nivel individual como colectivo, a corto y a largo plazo, el apoyo grupal es el éxito de las relaciones intragrupales.

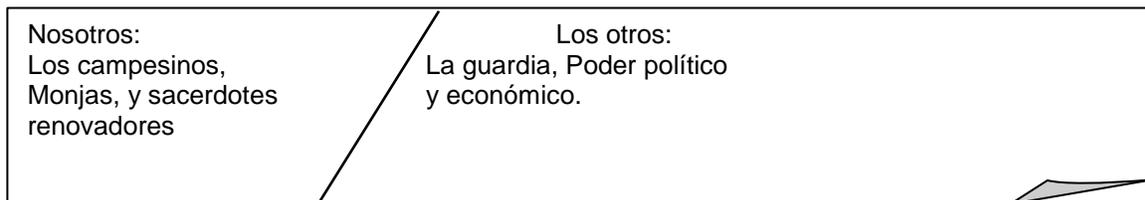
El triángulo de las relaciones, según Lara Martínez, se da cuando la relación social: nosotros/ los otros crea un sistema cultural y dentro de ese sistema cultural

es necesario establecer la estructura del grupo a partir de entes autoritarios y solidarios.

La relación planteada anteriormente vista desde la perspectiva de la obra: Un día en la vida se representa como:



Así se crea una primera estructura, pero pronto cambia a la siguiente:



Para ahondar más en este tema es necesario citar a Rodolfo Cardenal, quien ha realizado un estudio para desentrañar la conciencia mágica religiosa del campesino, que se basa en La cultura del silencio, bautizada así por el sociólogo brasileño Gilberto Freyre y consiste en un tipo de conciencia servilista a raíz de la relación de dominación que condiciona en cierta medida la cultura humana. Lo característico de esta cultura del silencio han sido los mitos y el poder coercitivo ambos han creado actitudes fatalistas frente a la realidad y las situaciones

determinantes, lo cual reduce la condición campesina a un ser sometido y dependiente.

En el texto de Manlio Argueta, esto se da cuando Lupe relata la muerte de su primer hijo, Manuel de Jesús, donde recuerda el diálogo que tuvo con el padre:

“...el patrón le ha dicho a José y eso lo sabemos nosotros que la leche le da dolor de estómago a los cipotes y que no es bueno acostumbrarlos a tomar leche ni a comer carne. ¿Eso te ha dicho el patrón? Si y es cosa que toda la gente lo sabe”/14 y el padre le responde: *“Bueno qué le vamos a hacer, hágase la voluntad de Dios”/15* Es notoria la cultura del silencio ante lo que estos representantes del poder, el padre y el patrón, dicen; el sujeto solo puede someterse y aceptar la situación.

Este tipo de conciencia no puede trascender del campo a la posibilidad de la experimentación ni más allá de los límites aparentes, el padre Rutilio Grande lo experimenta en sus inicios por empapar de nuevas ideologías a los campesinos, se encuentra con la terrible realidad que al romper esta la barrera de las diferencias de dominación, no son capaces de autoproclamarse como individuos con derechos, ni de tomar alternativas liberales bajo tales circunstancias, la misión de la iglesia, según Rutilio Grande, es dejar la religiosidad popular para tener un punto de partida, *“la conciencia mágica reduce la historia a naturaleza en la medida en que el mundo sociocultural y el de la naturaleza se oscurece, el individuo olvida que este mundo ha sido y es coproducido por él por su trabajo y por su pasividad”/16* Nos encontramos frente a una **sociedad paternalista,**

¹⁴Argueta, Manlio. UN DÍA EN LA VIDA. El Salvador. UCA editores. 1999.

¹⁵Ibíd.

¹⁶Ibíd. 6

porque queda en evidencia la relación de **subordinador/ subordinado**, ambos sujetos, tanto el obrero campesino como los jefes de las haciendas toman los papeles mencionados antes; el campesino ve al **Patrón** como un dios, padre, juez representa la fuente de decisiones. El campesino se enfrenta con ambos (Dios y el patrón) individualmente, reconociendo en ellos los padres que le conceden favores, la esperanza de superar los momentos difíciles y la fuente determinante de premio o castigo.

También este valor se evidencia en Lupe, quien dice: *“Nosotros no podíamos hacer nada solo conformarnos, era la justicia de Dios”*¹⁷ en primer lugar: se reconoce que viven en una situación que afecta la vida de la familia, aceptan la situación de dominación y abuso en forma conformista, creen que Dios ha dado la autoridad a los patronos para que vivan en condiciones de miseria, claro que no hay que pasar por alto que este discurso era el que proclamaban los sacerdote en la misa dominical autoproclamándose la autoridad divina; el patrón, por su parte, justifica las formas de explotación, humillación y deshumanización. La protagonista habla acerca de la bondad: debía agachar la cabeza y no protestar, tampoco reclamar nada, no enojarse, y en recompensa recibir el paraíso como el premio por ser bueno; el prójimo era el patrón: *“y respetar al prójimo era en verdad, respetar al patrón, y respetar al patrón era ser conforme con lo que él dispusiera”*¹⁸ Según Lupe toda carencia de frijoles, ramadas para los jornaleros y tortillas eran justificadas a nivel de conciencia por el campesino. En suma dice:

¹⁷ *Ibíd.* 11

¹⁸ *Ibíd.* 11

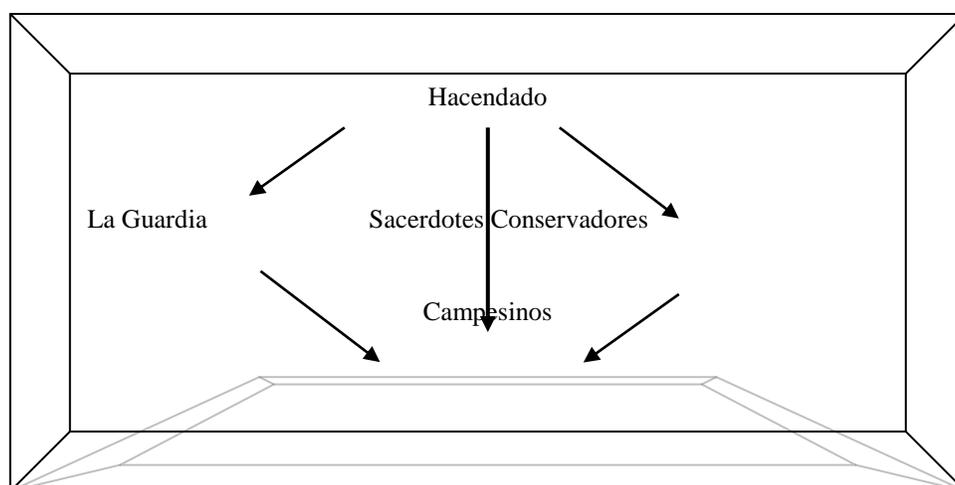
*“Confundíamos el bien con la resignación”*¹⁹. El sistema paternalista ha sido definido por Roger Bastide en su trabajo *El prójimo y el extraño*, en donde desglosa el sistema de valores, pero principalmente centra su estudio en los prejuicios de carácter económico y social ya que generalmente se da entre grupos sociales de clase baja y alta. Según Bastide, tal modelo es proteccionista porque aparentemente busca proteger y resguardar al grupo que esta bajo su mando; siempre le tiende una mano este es el rol que tienen los sacerdotes parroquiales. La mano tendida del padre que Lupe describe ante la enfermedad de su hijo cuando el le recomienda darle la purga anual para las lombrices y bautizarlo ante la eminente amenaza de la muerte. Lupe manifiesta *“y que le iba echar agua para que se fuera directamente al paraíso sin pasar por el purgatorio.”*²⁰ Otro valor es la relación de fidelidad y se da en una respuesta mutua pero sobre todo del subordinado ante la situación que le permite a uno o al otro responder. El campesino responde ante las necesidades del patrono con su fuerza de trabajo y su sacrificio ante situaciones que aparentemente el patrón no puede cubrir cuando en realidad no quiere hacerlo. Ante la autoridad del sacerdote los parroquianos responden con la limosna o pequeños obsequios, por ejemplo cuando Lupe ofrece una gallina para la semana santa y un cerdo para la navidad al cura que llega a impartir las misas. Este tipo de sistema prevalece en las sociedades rurales y es ante todo un sistema de dominación ya que tiene bajo su control ciertos grupos que pertenecen a una escala inferior. También se caracteriza por ser continuidad de la situación de esclavitud ya que son muchas las condiciones de opresión y violación de sus derechos a las que se ven sometidas. Sobre esta línea se ubica la

¹⁹ *Ibíd.* 11

²⁰ *Ibíd.* 11

masacre de 1932, Lupe narra: *“La indiada se había levantado y eso no lo iban a perdonar aunque se acabara toda la gente de por aquí.”*²¹. Ella recuerda las historias de su madre respecto a este acontecimiento, en este sentido la situación de explotación recae sobre las comunidades de campesinos siempre bajo el concepto de dominación al más débil.

La relación según los modos de dominación que propone Roger Bastide, se dan así:



En la sociedad salvadoreña de esa época, y en el contexto que nos ocupa, la primera escala corresponde a los hacendados poseedores del poder económico, la segunda corresponde a los sacerdotes que estaban subordinados a los hacendados, la tercera a la guardia bajo el servicio de los hacendados y el poder político y la cuarta a los campesinos.

La subordinación de los sacerdotes a la clase poderosa era fortalecida por prebendas que recibían por ejemplo: Significativas donaciones, el financiamiento

²¹ *Ibíd.* 11

de obras y la más reconocida era la donación de chivos para rifarlos en las fiestas patronales.

VI. El discurso religioso como opresión o liberación.

Una institución de autoridad reconocida para esta época era la Guardia, esta institución estaba subordinada a los hacendados, ya que les protegía sus intereses de formas diferentes: ejercían castigos, tanto físicos como psicológicos, al campesino. Según Bastide, los grupos sociales que ocupan una posición inferior, por medio de las relaciones de compadrazgo, suben de posición, pero en este caso que los patrones sólo llegan a las haciendas en raras veces, entonces. Lupe señala: *“El dueño de la finca ni siquiera se acerca por acá nada mas pasa zumbado por el desvío en sus carros en sus yipes.”*²²

La manera en que un campesino ascendía de escala social era al incorporarse al ejército, ahí les enseñaban temas básicos y por consiguiente el uso de las armas. En la novela uno de los soldados le dice a su compadre que él pertenece a los especiales, se refiere al tipo de formación, muy diferente a la de un soldado común, porque tienen la modalidad de recibir clases artes marciales: *“lo enseña el*

²² Ibid. 11

chinito, hasta como se puede sacar un ojo con el dedo gordo”/23 además reciben preparación psicológica: *“como se puede hacer sufrir a la gente de pura palabra...esta ciencia de la psicología se combina con aparatos eléctricos”*/24. Concluye: *“lo que pasa es que todos los civiles son una mierda, compadre, y usted no se salva de eso. Le tienen a uno envidia por nuestro uniforme, el hecho de haber ascendido uno en la vida.”*/ 25 En conclusión las ramas del saber eran usadas para abusar de las libertades del campesino, marcar el temor entre la población, los soldados no eran preparados para defender a la patria, sino que se convertían en los verdugos del pueblo: *“Dice que le daban un machetazo y le preguntaban cosas: si donde era el campamento guerrillero, y como el no sabía, se negaba a dar detalles, pues le daban otro machetazo, y así sucesivamente lo fueron matando por pausas, porque hasta le metían unas agujas en los ojos, en la lengua, en la boca en fin...pues allí se lo comieron los zopes.”*²⁶ Sin embargo los soldados, no son más que campesinos, obreros trabajadores de la tierra que al ser reclutados son preparados para la guerra, aquellos en quienes se encuentran cierto tipo de destrezas, son capacitados en otras áreas, como las mencionadas anteriormente. Ascenden de escala social, en el sentido de tener un trabajo fijo, mejor remunerado y goce de alimentación diaria en un cuartel pero son siempre iguales, sin la posibilidad de sacar a su familia de las condiciones de miseria, mucho menos tendrán la posibilidad de comprar una finca (casa del campo) los automóviles que conducen son solo un instrumento de trabajo, visten igual que los

²³ *Ibíd.* 11

²⁴ *Ibíd.* 11

²⁵ *Ibíd.* 11

²⁶ Abrego Orellana, Ernesto. **INFORME SOBRE EL ANALISIS DE TRABAJO RECOPIADO SOBRE LA LITERATURA ORAL Y HABLA POPULAR DE ARCATAO.** Ciudad Universitaria. 1999.

campesinos José, otro protagonista de la novela, reconoce que: *“Cuando andan de civiles son humildes como nosotros, ni siquiera se les conoce, se transforman en otra gente, en lo que son”*²⁷

El sistema paternalista es una herramienta de control político y económico, este control está claramente establecido en las cuatro escalas de poder la primera, controla a la segunda. En tanto que necesita valerse de ella para mantener todo un sistema de valores transmitidos a los feligreses, que le haga conservar su estatus, y de la iglesia conservadora hacia el patrón en tanto que comparten intereses económicos, en este sentido es una dominación en cierto modo recíproca. En el período anterior a la guerra civil estos son los máximos controladores del poder político y económico y pasan cierto poder político a los agentes de la guardia que no trascienden a una escala superior de poder, pero en un segundo plano. Cuando inician los movimientos campesinos y la iglesia se desliga de la corriente conservadora, la alianza representada por el poder religioso sobre el poder político de la Guardia, la exhorta a que respetara a los campesinos. Esto significó que se convirtieran en enemigos del poder político, el gobierno tildó a los sacerdotes de comunistas, pero el pueblo cambió con su nueva visión religiosa.

Lo primero que debían elevar en este nuevo evangelio eran las misiones, creadas con el objeto de llegar a las comunidades y escuchar las necesidades de la gente, al menos eso pretendía Rutilio Grande, su pionero, crear comunidades de

²⁷ Ibid. 11

hermanos comprometidos al desarrollo de la misma, la primera labor era, según Cardenal, llevar los sacramentos de la iglesia y hacer un sondeo de las necesidades primordiales. Siempre enmarcando la década de los 70's sin embargo estas misiones no alcanzaron a cubrir en un primer plano la zona rural. Lupe menciona: *“Así nos decían los curas de la misiones que se acercaban una vez al año por estos andurriales”*²⁸ la consolidación de la iglesia católica como un enemigo del poder político, se da a partir de la aceptación de algunos miembros de la iglesia católica a trabajar por la opción preferencial por los pobres. Es a partir de entonces que la iglesia renovada es acechada, perseguida y herida. Lupe recuerda lo que hizo la guardia a un sacerdote joven, cuando lo encontraron caminando hacia el Kilómetro con la cara desfigurada, el cuerpo golpeado el jeep que manejaba el padre, lo habían quemado y en su cuerpo se observaban los vestigios de otras torturas, del mismo tipo que mas tarde formarían el perfil de los asesinatos cometidos por miembros de la Guardia Nacional. Luego de observar los actos sanguinarios que se cometían con gente que era representante de Dios en la tierra. La protagonista de la novela afirma: *“De ahora en adelante cualquier pecado se iba a quedar chiquito.”*²⁹ Otro valor en esta época es la muerte como algo positivo, dador de vida Para Cardenal: la muerte es considerada como *“Dios adviniendo”*³⁰ y esto conviene en gran manera a la clase dominante, la lógica de muerte se vuelve apariencia de vida.

²⁸ *Ibíd.* 11

²⁹ *Ibíd.* 11

³⁰ *Ibíd.* 6

La dualidad cielo / infierno es una dicotomía que ha reinado a través de los tiempos y la forma de ganar uno y perder el otro han sido las armas que ha usado el catolicismo para mantener el dominio a favor de la clase dominante y si la promesa de goces eternos, es decir ganar el cielo a costa de sacrificios en la tierra, no resulta suficiente para mantener sometido al campesino, las penas del infierno convencerán a los más inquietos. La vida del campesino se torna en un aprendizaje de la muerte.

Del cura conservador al campesino, que el hombre estaba compuesto por cuerpo y alma cuya separación se produciría en la muerte Lupe recuerda las creencias transmitidas por su madre: *“Y cuando dan el último suspiro, ahí nomás se separa el cuerpo de la materia”*³¹ La salvación del alma es vital para el campesino y ésta puede salvarse, al cumplir la voluntad de Dios y se cumple siguiendo la pautas que dan los representantes de Dios en la tierra, esto implica el respeto a todo tipo de autoridades, se edifica en el principio de la moralidad, así que los mandamientos, como toda la ley, adquieren valores normativos. Del cumplimiento total o parcial depende el destino final del alma: el cielo, el infierno o el purgatorio. El valor estaba en el trabajo en pro del alma y no del cuerpo y todo lo que no se destinaba a la salvación del alma era profano. Cardenal llamaba a los ritos de la iglesia, prácticas de la religiosidad popular: misas, novenas, rosarios y recepción de sacramentos como modos de alcanzar la salvación del alma y *“algunos favores inmediatos mediante la manipulación de lo sobrenatural”*³² los ritos sacramentales llevan una carga de su sacrificio y es, en este sentido, el sacrificio

³¹ *Ibíd.* 11

³² *Ibíd.* 6

visto como un valor que está presente en prácticas religiosas populares como las procesiones y las novenas *“la llave de la felicidad futura es el sufrimiento.”*³³ No solo se padecían estos sacrificios durante las actividades ceremoniales sino que son constantemente buscados, las capacidades sacrificiales dotan de categoría moral y liderazgo religioso. Mientras más sacrificios físicos y económicos encierran un rito la eficacia del rito es mayor, el valor del rito está dado por las capacidades de sufrimiento.

El mundo sagrado en función de uno nuevo u otro tipo de utilidad está basado en las expresiones que, oficializadas o no, cumplen el papel de actividad pasiva. Otro valor que está presente es la violencia y resulta natural por las condiciones de explotación que conlleva a un sustrato violento en el período de guerra. Así expongo una visión del sistema social compuesto por un sistema de valores tanto a nivel discursivo como a nivel de cultura profunda. Es notable que el campesino chalateco, particularmente el arcataense y así como la mayor parte de campesinos salvadoreños en el período anterior a la guerra se mantenía en este sistema de dominación social. En esta época comenzaron las organizaciones en las que reconocen las estructuras de liderazgo y de nivel intergrupal, por ejemplo, la informante Ana Muñoz, originaria de Arcatao recuerda que participó en un curso de planificación familiar facilitado por unas monjas: *“ellas venían a dar reuniones...”*³⁴ es a partir de reuniones dominicales, durante las que se leía y reflexionaba sobre pasajes de la biblia, que en principio llevan el componente religioso para no caer de golpe con las ideas consideradas comunistas por las que

³³ *Ibíd.* 6

³⁴ *Ibíd.*

tanta sangre se había derramado, la iglesia católica liberadora retoma esta fe y de ahí parte con un nuevo sistema orientado al mejoramiento de la situación del campesino. Esperanza Ortega viajaba a Arcatao a recibir charlas de unas religiosas mejicanas: *“Ellas fueron las que nos orientaron que hacer en esos momentos difíciles”* Las estructuras de poder religioso son heredadas a los campesinos animándoles a que tomen las riendas de su comunidad, así Esperanza se vuelve laica, una celebradora de la palabra. En 1977 armada con un nuevo testamento y un libro de cantos, forma parte del grupo que denota autoridad eclesiástica. Nacen también las cooperativas que tiene la misión de abastecer de insumos básicos para los campesinos y agricultores. Es de esta manera como quedan plasmadas las organizaciones de ayuda mutua, grupos religiosos y las cooperativas reconocieron así, el sistema de relaciones a nivel intragrupal con relaciones de autoridad y solidaridad. Este es sólo el principio de todo un macro movimiento, porque más tarde van a reafirmarse las mismas estructuras que crecen hasta convertirse en una competente fuente de poder y lucha popular campesina. Durante la segunda mitad de los sesenta la UTC, antes mencionada, era la mayor organización de campesinos, para llegar este cambio los grupos sociales han pasado por una recreación del sistema cultural, y no solo a nivel discursivo, sino también a nivel de estructura profunda de valores. Para ésta época el campesino había dejado el miedo a aceptar la voluntad del patrón como la voluntad divina y había tenido que reconocer que el plan de Dios difiere al del hombre, de lo contrario no podría “reclamar” Amado Valle explica al respecto: *“...cómo podemos hacer para reclamar que haya una ley...”* La condición de pobreza ya no es parte del sacrificio que debe vivirse en la tierra para obtener el

cielo, el valor sacrificial toma otro matiz: dar la vida por los demás para obtener la liberación. Otros tipos de organizaciones fueron: Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños ANDES 21 de junio, que lo conformaron maestros; y, Movimiento de Estudiantes Revolucionarios Salvadoreños MERS, pero la mayoría de campesinos pertenecían al Bloque Popular Revolucionario BPR, que más tarde se reconoció como Frente Popular para la Liberación FPL, ya existían también muchas organizaciones mas, en la búsqueda de un solo fin, la lucha por una mejora social.

El Concilio Vaticano II y los acuerdos de Medellín y Puebla son el combustible para mover el motor centroamericano de la liberación de los pueblos subyugados, etapa durante la cual, los miembros de la iglesia católica hacen una reestructuración colectiva de su papel como iglesia a la luz del evangelio. Uno de los personajes que sobresale es el padre Rutilio Grande, que es de los más interesados en aplicar las nuevas corrientes del catolicismo en El Salvador, con el afán de frenar el movimiento de la iglesia católica liberadora los grupos poderosos toman varias estrategias, promover a partir de las organizaciones sociales la búsqueda de mejorar la forma de vida de la población con capacitaciones médicas, agrícolas, etc. El padre David López, salvadoreño residente en Roma, publicó un testimonio en el libro: Mártires de la UCA 16 de Noviembre de 1989 en el que denuncia que para esa fecha han sido asesinados en nuestro país dieciocho sacerdotes, seis monjas, y el obispo Monseñor Romero. Instituciones como la Compañía de Jesús e iglesias han sido destruidas con bombas y alrededor de ochenta mil salvadoreños han muerto y un millón de salvadoreños

han huido del país. Monseñor Romero es un personaje importante en la historia del país y un ejemplo claro de la urgente necesidad de cambio en la forma de pensar y actuar de la iglesia. El padre Romero es consagrado Arzobispo por Chávez y González el 25 de Abril de 1970 Monseñor Rivera también era auxiliar y estaba impulsando los cambios pastorales que El Vaticano II y Medellín exigían a la iglesia. El padre Romero defendía y divulgaba los criterios pastorales señalados aunque no concordara del todo con la teología de la liberación. Fue nombrado Director del periódico Orientación y le dio un giro conservador, hizo muchas críticas a los jesuitas que trataban de impulsar una evangelización liberadora, sin embargo, cuando se encontraba en la Parroquia Santiago de María en San Miguel a causa del asesinato de cinco campesinos, visitó a los familiares dolientes con el afán de llevarles consuelo y comenzó a ver la realidad de la gente pobre, la injusticia, la represión, la extrema pobreza que difería con la forma de vida de los acaudalados, y no sólo en este lugar sino que tal situación se daba en todo el país, allí comenzó su cambio de posición ideológica. Es nombrado Arzobispo de San Salvador en febrero de 1977, el pueblo esperaba el nombramiento de Monseñor Rivera, sin embargo no fue así, la clase alta se alegró por la elección ya que ellos esperaban que frenara el ritmo de la Arquidiócesis, en marzo es asesinado Rutilio Grande, un gran amigo de Monseñor Romero, esta muerte le impactó y fue un hecho que a Monseñor Romero lo llevó a poner la Arquidiócesis al servicio de la justicia dio mayor impulso al Seminario de Orientación y a la radio YSAX. En una de sus homilias Monseñor Romero proclama: *“y volveremos aquí a la opción preferencial por los pobres. No es demagogia, es evangelio puro. Si no nos ocupamos de los intereses del pobrecito, del pequeño pero no de cualquier*

modo, sino porque representa a Jesús, por la fe que abre el humilde, el marginado, el pobre, el enfermo, mirar en Jesús es la trascendencia.”/35

En otra homilía celebrada el 28 de agosto de 1977 Mons. Romero hace un análisis de la ruptura que tiene la iglesia renovadora con la clase dominante y el rechazo y persecución que vive, una nueva iglesia que escucha y lucha por ser mejor. Mons. Romero fue asesinado el 24 de Marzo de 1980, mientras celebraba la misa en el Hospital Divina Providencia. Durante sus homilías en la Catedral Metropolitana Mons. Romero juzgaba los hechos sociales también a la luz del magisterio de la iglesia para el pueblo salvadoreño. Mons. Romero es considerado para los fieles católicos como un profeta y un santo aunque no haya sido canonizado aún por el Papa Juan Pablo II.

³⁵ LOS TEXTOS DE MEDELLIN Y EL PROCESO DE CAMBIO EN AMÉRICA LATINA. El Salvador. EDUCA. 1997.

VII. Los nuevos enfoques para interpretar la opresión y la lucha de liberación: María Chichilco y María Romelia.

La otra faceta que vivió el campesino arcataense fue el período de la guerra civil, la transición de valores en este período ha diferido mucho de la concebida y planteada anteriormente, en donde no basta conformarse, sino que se debe actuar, los sacerdotes dicen: *“para ganarnos el cielo primero debemos luchar por hacer el paraíso en la tierra”* así empiezan las nuevas enseñanzas donde ya no basta la resignación ante la muerte de un hijo: *“dejar morir a un hijo es el peor pecado que se puede cometer”*. Otro dato importante es que a pesar de que los campesinos no tenían medios de comunicación para informarse o comprender lo que sucedía, los mismos sacerdotes les llevaron la noticia, Lupe señala: *“después de un congreso en no se donde (...) ya la religión no era lo mismo”* Los sacerdotes abandonan la sotana y visten con ropa normal. Para esta época llegaban hasta las comunidades. La cercanía al pueblo se palpa no solo a través del discurso, sino de elementos culturales como la vestimenta, en otros casos eran ellos los encargados de formar las cooperativas u otro tipo de organización comunitaria.

Los soldados de la Guardia Nacional reciben órdenes de reprimir al campesino organizado y no organizado en primera instancia con palabras pero más tarde se caracterizan por el uso de la violencia física. En la novela Un día en la Vida, cito el testimonio de María Romelia, una joven de 12 años que pertenece a una organización clandestina, cuando menciona que los campesinos se dirigen al Banco: *“Si no se trata de pedir por pedir, sino de reclamar nuestro derecho, pues el*

*gobierno ha dicho que el Banco es para hacer préstamos, y se puede así comprar semillas y abonos. .”*³⁶al llegar lo encontraron cerrado y decidieron hacer un mitin que fue dispersado brutalmente con patrullas, helicópteros, balas y granadas, Romelia terminó herida de bala. Mientras tanto el padre de Romelia es capturado en Ilobasco por pertenecer a estas células religiosas clandestinas, él forma parte de la Federación Cristiana y es sometido a una serie de torturas durante su captura.

Los campesinos se sumaban a organizaciones clandestinas, esto era una modalidad, ya que muchos de los que pertenecieron a estas organizaciones eran adultos, jóvenes, o niños, esta nueva generación se levantó con una nueva visión comprometida con la lucha armada. La novela, refleja en forma fidedigna muchos aspectos de la vida real, en los testimonios de oralitura de los arcataenses, puedo citar a Morena, hija de María Chichilco, quien se incorpora a la lucha con escasos once años, huye con su familia, deja su casa al igual que lo hizo la mayor parte de arcataenses. Equipos de producción estadounidenses, atraídos por la guerra de El Salvador, vienen en diciembre de 1988, entrevistan a María Chichilco, entrevistan a Morena, ella tiene para esta fecha diecinueve años, se había incorporado a los trece años en el área de enfermera sanitaria, su nombre real es Edith Nemesia Dubón Navarrete, su hermana mayor Cecilia murió en 1987 durante una emboscada, también pertenecía a la organización y su hermana menor, Minita, tenía trece años y era radista, siempre aparece junto a María Chichilco ella también adquiere el compromiso de incorporarla en otras tareas al

³⁶ *Ibíd.* 6

cumplir los catorce años. El padre de estas tres jovencitas es Ovidio Antonio Dubón Navarrete, de seudónimo José. La historia de esta familia y de los centenares de familias campesinas es similar a las que narra Manlio Argueta en su novela. Don Ovidio se asemeja a un hombre que trabaja en los jornales y al ver la situación económica de su familia decide organizarse en la Unión de Trabajadores Campesinos pero su esposa María Ofelia Navarrete (María Chichilco) ya estaba organizada también en la UTC: *“yo era militante de la UTC. Las demandas eran como irnos a parar y decir dennos una cucharada de frijoles y una tortilla entonces nos echaban la Guardia”* es permisible la estrecha relación entre la ficción literaria y el contexto histórico social por la correlación que hay entre ambos textos así mismo hay una estrecha semejanza entre las jóvenes que en plena niñez y juventud deben sumarse a las organizaciones que conforman la guerrilla. Adolfinia es personaje de la novela, una joven que también asistió al Banco, comenta lo sucedido durante la toma de Catedral: *“pues allá nos fuimos ciento veinte campesinos, mas un grupo de maestros y estudiantes”*. Un personaje que puede hilarse de la novela que aparece como el soldado y en el video, equivaldría a la entrevista realizada al Coronel Iván Díaz: *“Nosotros somos víctimas de una agresión de una agresión fascista leninista”* se muestra la concepción dictada y asimilada para y por los miembros del ejército salvadoreño.

Otro tema que Lupe trata en la novela Un día en la vida, es la parcialidad de los medios de comunicación mal llaman a la guerra civil, como agresión comunista. En el video también lo remarca un reportero internacional de noticias como sigue: *“la mayor parte de noticias sobre El Salvador muestran sólo el lado del gobierno”*

la difusión es la noticia desde la perspectiva del pueblo, la retoman medios de comunicación tales como: la Universidad José Simeón Cañas, UCA, y Universidad de El Salvador, UES, la radio YSAX del Arzobispado, entre otras. La más conocida por el pueblo salvadoreño como la voz de la izquierda fue la Radio Venceremos, se transmitía música de protesta (a veces se transmitía en vivo con la ejecución instrumental y voces de: los Torogoces de Morazán, Los Norteños de Chalatenango, Cutumay Camones, Yolocamba-Ita, entre otros), enfrentamientos en vivo desde el lugar de los hechos, entrevistas a personajes importantes de la guerrilla como: Joaquín Villalobos, René Canjura, Leonel González, Roberto Roca, entre otros. Era de las pocas radios que informaban de la situación real que se vivía en El Salvador, *“No quedaba ningún espacio. Los periódicos de la izquierda habían sido cerrados. La Crónica del pueblo, El Independiente. Habían sido dinamitados. Periodistas amenazados, asesinados, ley mordaza, nadie podía informar a nadie.”*³⁷ La población esperaba la transmisión del Vikingo, para estar alerta: *“Ya de noche, pasadas las nueve, prendimos el motor que trajo Mauricio, activamos el Vikingo, enchufamos el micrófono...y salimos al aire con estas palabras: hermanos de El Salvador y del mundo: desde este instante comienza a transmitir desde algún lugar de El Salvador, Radio Venceremos, emisora del FMLN. Para acompañar paso a paso al pueblo salvadoreño en su camino hacia la victoria final sobre los siglos de opresión.”*³⁸ Los sacerdotes también difunden mensajes de concientización a los oyentes para animar a la población a seguir en la lucha y realizan una constante denuncia: *“Un pueblo harto de sufrir tanto, ha*

³⁷ López Vigil, José Ignacio. **LAS MIL Y UNA HISTORIAS DE RADIO VENCEREMOS.** El Salvador. UCA. 2003.

³⁸ *Ibíd.* 20.

decidido levantarse en armas para conquistar su libertad. Los integrantes de este ejército popular en su mayoría son cristianos que han salido en defensa de un pueblo cuyo calvario no tiene semejante. La violencia es legítima cuando se hace uso de ella en defensa propia y mucho más aún cuando se hace uso de ella en defensa de un pueblo entero. Hermanos: la razón la tiene el pueblo. Padre Rogelio Poncele. (10/01/1981)³⁹

VIII La ideología patriarcal y el enfoque de sexo/ género en el discurso religioso y literario.

Según la teoría de género en la tradición patriarcal las mujeres deben ocupar roles como el de madre procreadora y de esposa fiel. Lucía Guerra dice al respecto: *“La devaluación de lo femenino es como sinónimo sólo del cuerpo reproductor”⁴⁰* Es importante señalar otro fenómeno de la estructura patriarcal, parafraseando a la autora: la diferencia entre dos sexos es como un paradigma básico en la organización y la interpretación del mundo. Esta diferencia no es solo el principio organizativo de los roles de la sociedad sino el núcleo de toda una estructura que trasciende al lenguaje, ética, conducta y carácter atribuido al sexo. Común en la sociedad salvadoreña es la procreación de muchos hijos, por ejemplo Lupe tiene seis hijos, y la madre de María Chichilco procreó diez hijos y cuando nace la novena que es María, ya es viuda. Este valor cambia durante la guerra, ya que tanto Lupe como Juana Muñoz la informante de Arcatao afirma que recibían

³⁹ *Ibíd.* 57

⁴⁰ Guerra, Lucía **LA MUJER FRAGMENTADA: HISTORIA DE UN SIGNO**. Chile. 1995.

charlas de planificación familiar, ella afirma: *“Se iba dar que íbamos a estar en guerra y íbamos a andar chiniando...pero talvez uno de mujer entiende pero el hombre no entiende, y ahí anduvimos siempre cargando cipotes”*. Si bien la mujer tomó conciencia acerca de la necesidad de reducir el número de hijos por las circunstancias, y el hombre de igual manera, a nivel de estructura profunda este valor cambia en el sentido que la procreación ante la situación bélica se vuelve mas bien un valor de mantener viva la generación, ante la normativa de mortalidad que representa otra guerra.

Otro aspecto importante es el papel de la mujer, sus roles dentro de la sociedad, estamos ante dos mujeres que tienen las mismas características: Lupe es pedida por José cuando sólo tenía doce años, María se casa a los quince años, los roles de la mujer y de las madres en ellas son los mismos: lavar, sembrar, cuidar a los hijos, cocinar, etc. La ruptura de estos roles tradicionales es producto, en cierta medida, por los cambios religiosos, porque es la religión tradicional una de las encargadas en reafirmar dichos roles y cuando carecían de ayuda paternal prestaban los mismos servicios para otras personas, estos patrones se rompen en el caso de María cuando ingresa a la UTC y debe abandonar su casa, esto sucede con toda la población, tanto femenina como masculina, e incluso también después de la repoblación debe ocuparse de otras tareas de logística. Sucede lo mismo en la novela, con Adolfina, la nieta de Lupe, aunque ella no abandona sus tareas domésticas, toma parte de las tareas guerrilleras, en los diversos roles que se necesitaba a las mujer dentro de la lucha armada, ya que con la capacitación pertinente se volvieron tan competentes como los hombres.

Una de las concepciones político/ militar, que más sobresale en la novela, es el hecho de que los campesinos suben de escala social cuando pertenecen al ejército, ascienden de estatus y consideran al pueblo e incluso a su familia como el enemigo, son capacitados para torturar tanto física como psicológicamente a través del discurso promulgado por sus superiores adoptan la exterminación del indio como una solución: *“Los ingleses acabaron con los indios mientras que los españoles no, ese fue el gran error”* y no solo eso sino también la del campesino. La religión católica y sus cambios eran vistos por estos miembros como un error, ante la llegada de un *“Monseñor Rojo, y nos excomulga”*. También manejan la posición de ser: *“El ejercito de Dios”*. Otro valor muy mencionado es el machismo, y se aprecia cuando el soldado dice: *“Los hombres se dividen en dos clases: los maricones y nosotros los machos, los que vestimos este uniforme; y de entre los machos habría que escoger a los mas, mas, mas, machos: los de la especial”* los signos de este valor son: la seriedad, el uniforme (botas, fusil), la barbarie, la brutalidad, asesinatos a sangre fría las torturas, abuso de autoridad, interrogatorios, golpes, etc. Este es el sistema cultural en un período anterior a la guerra e incluso en la primera fase de transformación de valores culturales, de roles en la vida de los actores sociales.

Existe una segunda fase de transformación de valores, o más bien la necesidad de utilizar esta recreación en beneficio del grupo. La guerrilla se dividió en varios sectores que ejercían la tarea de mantener el control, funcionamiento ejecución y suministro para la ejecución de la guerra. Formaron diversos comités por ejemplo

en Chalatenango estaban los encargados de proveer alimentación, armas, medicamentos, vestuario y calzado; otros encargados de capacitar a los milicianos y organizar (operativos: tareas destinadas a...) En la obra de Francisco Metzí, narra su vida de anestesista prestando atención médica a los heridos o enfermos. La obra de Metzí es un claro ejemplo del esfuerzo por mantener la guerra y los sistemas organizativos que trabajaron para ello, sin importar que fueran varones o mujeres. Es ante todo una reconstrucción del sistema de relaciones intergrupales, esta se dividen en dos tipos: relaciones de autoridad y de solidaridad visible en la organización grupal visibles desde lo más sencillo hasta lo complejo. En el texto se da de la siguiente manera: los pueblos generalmente no contaban con atención médica y para recibirla debían viajar hasta la ciudad cuando tenían recursos para pagar, y por ello cuando llegaba un hospital clandestino a instalarse a un cantón, este adquiría prestigio, sin embargo, no solo implicaba una ventaja sino también un riesgo que a través de las relaciones de solidaridad (España, por medio de los sacerdotes que pertenecían a la teología de la liberación y se encargaban de buscar recursos para enviarlos a los sacerdotes en El Salvador) mantenían el funcionamiento del hospital: *“Cada quien ha hecho algo para que este hospital funcione”* a nivel de atención médica la iglesia católica participaba junto a la solidaridad internacional, eran ellos los encargados, junto a otros, de contratar (hábese de contrato, en sentido moral, en el que personas especializadas en una rama, prestaban sus servicios sin esperar un salario fijo, solo las cosas básicas para vivir: vestuario, calzado, alimentación, etc.) médicos para las zonas controladas (terrenos conquistados por la guerrilla) de El Salvador, la población civil elige lugares seguros y ayuda a construirlo, los combatientes y milicianos lo

protegen, también trasladan a los heridos para que sean atendidos, otros milicianos eran los encargados de trasladar las mochilas con medicamentos y equipo médico por largos trayectos y escabrosos caminos: *“los hospitales son un logro popular un producto del esfuerzo colectivo”*.

El hospital tenía la tarea de atender no solo a los heridos sino también a la población civil que presentaban cuadros de anemia severa, diarrea, infecciones respiratorias, infecciones en la vías urinarias, en la piel, parásitos, paludismo, los niños aparentaban de tres a cuatro años menos de su edad y las barrigas hinchadas por las parásitos, esta situación se mantuvo por cierto tiempo, ya que la dieta básica eran las hiervas y frutos del campo, frijoles, maíz y maicillo. Metzí está ante una sociedad totalmente diferente a la suya y a nivel lingüístico surgen una serie de incomprendiones, a la llegada de Metzí en la aldea Tuqueque conversa con Elena y Yolanda, dos sanitarias (enfermeras con mínimos conocimientos de aplicación de la medicina), no logran entenderse, luego de varios intentos fallidos le dice Elena: *“No entendemos lo que platica usted.”* Mas tarde Metzí comprende que el “mal de orín” es una infección urinaria y que “el ojo” es una infección estomacal en los niños de cero a un año. El proceso de transformación de valores culturales en esta segunda etapa se mantiene la relación nosotros/ los otros campesinos/soldados o comúnmente llamado “el enemigo”, podemos concluir que, sucede lo mismo que en el cambio de roles de género tradicionales. El sistema cultural, en su estructura manifiesta, en la obra de Metzí, contiene un discurso cargado de solidaridad para con los heridos ya que en circunstancias tan difíciles, durante la guerra, para ejercer la medicina Metzí no

desiste en la búsqueda de medicamentos alternativos naturales que solventen a los químicos, también no solo de parte de Metzí, sino de las sanitarias, y de todos los que mantienen el funcionamiento y la clandestinidad de los hospitales. Otro ente es la participación activa en pro de la revolución, desde el más pequeño hasta el más grande estaban organizados desempeñando todo tipos de tareas Maria Chichilco señala: *“me gustan todas las tareas encaminan, el camino de la libertad de este pueblo...nuestra obligación es orientar a la población... para que sepa como hacer”*, las personas que desempeñan la lucha armada son: *“El gobierno nos acusa de ser comunistas, pero mira la gente quiénes es tan combatiendo: cipotes, cipotas, viejitas como yo”* A nivel de estructura profunda el sistema de valores que más sobresale en la obra de Metzí es la unidad familiar, las relaciones de solidaridad y el valor al sacrificio. Puede verse que en el ámbito de la guerra las mujeres se equiparan en trabajo y valentía con los varones, pero en el ámbito del ejercicio sólo protagonizan varones.

En conclusión la situación del campesino arcataense llevó en principio a tomar un nuevo rumbo en las organizaciones comunales como las directivas y cooperativas, pero la influencia de la teología de la liberación sobre la iglesia católica representada por los jóvenes, vino a consolidar aún más estos cambios, en la sociedad arcataense, se auto sacrifica para que la generación venidera tenga mejores condiciones de vida.

IX. El papel actual de la iglesia católica en Arcatao.

En la actualidad, comunidades como estas mantiene tipos de organización que van de la mano con la iglesia en el caso de Arcatao, la parroquia San Bartolomé une a los Municipios de Nueva Trinidad y Arcatao la zona 1 corresponde a los caseríos de El Bajío, Carasque, Los Pozos y Huizúcar está dividida a su vez en sub grupos: catequesis de confirma dentro de este Pastoral Juvenil Profética, Pastoral Litúrgica, Pastoral Social y Pastoral Familiar se encargan de labores religiosas, humanísticas y materiales.

La zona 2 la componen Arcatao, Teosinte, Chavarrías y Sicahuite tiene los mismos equipos pastorales pero hacen más énfasis en la Pastoral Social con las siguientes organizaciones: DHP, CFMS, DIA, Reparación de casas post terremotos, Agricultura Sostenible, Fondo de Emergencia, Agua El Sitio, Escuela Política, Ambulancia, CBI, Bordados, taller de sastrería, taller de panadería, bancos comunitarios y comité ecológico.

La misión de estos equipos es capacitar, crear y comercializar los productos manufacturados desplegando una cadena de autoabastecimiento, como una continuación de la tarea que dejó iniciada la Solidaridad Internacional, dentro del grupo para que los que no tienen recursos encuentren un medio auto sostenible.

La zona 3 la componen Nueva trinidad, El Sitio, Zacamil, El Zapote, Cola Pavo, Manaquín y Rincón, no varían al sistema organizacional desplegado en la zona 1.

La zona 4 la componen Cerro Grande; El Sitio, riveras, Pepeto, y El Portillo con los mismos comités. Vale recalcar que a nivel de Pastoral Social, el más avanzado es Arcatao y un detalle que no debe pasarse por alto es que los excombatientes mantienen reuniones durante las cuales conversan sus vivencias durante el

conflicto armado o estrategias para mejorar el desarrollo de la comunidad, de esta manera transmiten la memoria histórica a nuevas generaciones.

En el desarrollo anterior pueden captarse una serie de cambios en el sistema cultural del arcataense y puedo afirmar que los pobladores arcataenses atraviesan un período de búsqueda de su identidad cultural, esto está reflejado en la constante reconfiguración de valores tanto en las estructuras de poder internas como en los valores de tipo religioso y político, es necesario tomar en cuenta el proceso de las migraciones y su influencia en el sistema de valores culturales como este que influyen y abonan a la conformación de la identidad sociocultural.

En el aspecto religioso en la actualidad, los arcataenses mantienen una intensa vida religiosa, tales como; las fiestas patronales, una es dedicada a la Virgen de Candelaria se realiza del 1 de febrero dando inicio con una novena del 24 de enero al 2 de febrero en dicha novena los pobladores participan con temas de interés político social durante la que participan los diversos grupos organizados. También se realizan encuentros de fútbol, el paseo de la gigante y los payasos y carreras de caballos, y la feria comunitaria donde se comercializan productos como: ejotes, guineo, yuca, pipianes, limones, loroco, entre otros según su época de cosecha. Las mujeres preparan también exquisitos platillos de comida típica tales como: pupusas, pasteles, yuca frita o salcochada, refresco de frutas u horchata. Si bien esta fiesta es de origen religioso la Alcaldía Municipal interfiere en su desarrollo con dos actividades que según personajes de la iglesia son innecesarias: así tenemos la quema de pólvora y el baile con el que culmina la

fiesta de la virgen de Candelaria, ya que según ellos, la alcaldía financia actividades que no son lucrativas para el desarrollo social.

La segunda fiesta es la dedicada a San Bartolomé celebrada del 22 al 24 de agosto, el día mayor de esta celebración es el día 24 de inicia también con una novena en la que se desarrollan temas sociales acerca de la familia, el trabajo, el desarrollo, etc. la dinámica es la siguiente: se reparte para cada día un tema para ocho caseríos, también se realizan actividades deportivas tales como jaripeo, entre otras actividades de carácter social y religioso.

X. El discurso religioso y los códigos estéticos.

En Arcatao existen una serie de manifestaciones artísticas y entre ellas están los murales, estos abonan el sistema de valores del grupo social en estudio, (pueden verse las fotografías en los anexos) estas manifestaciones artísticas van de la mano con el papel que desarrolla la iglesia católica durante el conflicto armado, y el éxodo vivido por los pobladores de Arcatao durante la misma época. Esas manifestaciones artísticas son un proceso de comunicación, Melgar Brizuela cita los estudios de Stein: *“son un esfuerzo de significación, un acto creativo iniciado por el hombre para discriminar y organizar lo que percibe sensorialmente con el fin de orientarse en su ambiente y actividad y satisfacer sus cambiantes necesidades. En un intento de hacer común lo que se comprende o no se comprende”*⁴¹ por lo tanto, en el proceso comunicativo de la comunidad arcataense deben reconocerse

⁴¹ Melgar Brizuela, Luís. **EDUCACION ESTETICA I**. Editorial OXELOTLAN. 1988.

el acto creativo que inicia el hombre en donde discrimina valores e ideologías, en este caso, de derecha, capitalismo, etc. e incluye valores e ideologías religiosas con las que actúan códigos de comunicación, estos pueden ser verbales y no verbales.

En la comunidad arcataense nos encontramos frente a un sistema político izquierdista y religioso católico, ante todo, ambos sistemas rigen la forma de vida de la comunidad y por tanto su sistema de valores, la comunidad crea valores y antivalores que organiza o discrimina para satisfacer las necesidades de la comunidad, por tanto la creación muralista es un reflejo de la forma de vida del grupo y las etapas que componen su unanimidad.

Existen códigos verbales, como los que rigen los sistemas de comunicación basados en la palabra. Los códigos lingüísticos verbales corresponden al lenguaje y la escritura, existe el habla que según el grupo de hablantes que la use una misma palabra tiene diferentes significaciones, no es mas que la conexión particular que cada individuo y grupo de hablantes hace de su propio idioma; y la lengua, sistema o repertorio fonético, léxico y estructuras sintácticas que rigen a un determinado idioma. El código lingüístico se aprende en la lengua y se practica en el habla.

A partir del lenguaje oral nace el testimonio, material que fue recopilado durante la primera fase de la investigación de campo en Arcatao, esta estrategia narrativa aún se encuentra en construcción pero pretende llevar al texto lo real, aunque

desde una visión subjetiva, el testimonio como parte de la oralidad junto a los textos literarios son las fuentes que dan vida a este ensayo. El testimonio para ser analizado debe transcribirse para convertirlo en analizable y perdurable. Es aquí donde participa la escritura fonética, que es una traducción gráfica del mismo, la escritura fonética son reglas estándar e internacionales. Pero la escritura no es solo fonética ya que también puede ser pictográfica, e ideográfica en que cada signo corresponde a una idea prefijada, es importante retomar las manifestaciones artísticas y los murales, porque los códigos lingüísticos estéticos están al servicio de la religión, durante la época del conflicto bélico estaba de la mano con la política, por tal razón, estas manifestaciones artísticas o procesos de comunicación reiteran los valores de la sociedad arcataense.

La obra *Un día en la vida* de Manlio Argueta, es muy valiosa y denota un gran sentido de identidad por que el escritor era un niño campesino originario de San Miguel que crece rodeado por las mismas condiciones de vida del grupo social en estudio, esto refleja una realidad cercana que le permite al autor dar cuenta de la realidad de otros vivida por él; existe una fuerte relación entre el autor y el mundo.

La ideología política traza construcciones lingüísticas, cuya función, es muchas veces comunicativa, en tanto busca persuadir a sus seguidores por medio de discursos lingüísticos bien diseñados para convencer sobre determinadas ideologías estos son lenguajes son muy recurrentes en los testimonios de guerra que del corpus de testimonio de guerra.

Las frases correspondientes al lenguaje lúdico, al igual que los refranes, están presentes en las obras literarias a nivel de sistemas de relaciones intragrupal; los modismos de cortesía funcionan en el ámbito religioso y los lemas de publicidad y comercial funcionan en el ámbito político.

El segundo campo los Códigos no verbales, existen varios códigos de este tipo en Arcatao que están al servicio de la religión, son los que rigen a sistemas de comunicación que no están hechos de lenguaje ni funcionan predominantemente al servicio del lenguaje. Sus elementos materiales pueden ser: colores, objetos, imágenes visuales, estímulos sensoriales de diversa índole. Las reglas combinatorias que rigen estos códigos son sometidas, como el lenguaje a tendencias conservadoras y de cambio.

La iglesia de Arcatao presenta una fusión del catolicismo y la revolución que estaban fuertemente ligadas entre los pobladores. En las paredes de los costados de la iglesia ubicada en el casco municipal se pueden observar una serie de murales que hacen una reconstrucción de la pasión de Jesús y la pasión del pueblo arcataense durante las luchas por la liberación.

En la primera estación se ve que Judas ha entregado a Jesús, él está atado de manos; representa una reconstrucción de los hechos vividos por los pobladores de Arcatao relacionándolo con sienta de las estaciones de la pasión de Jesús. En la primera Jesús es entregado por Judas y apresado; a la par está representada la

Masacre del río Sumpul, en donde los soldados han asesinado a punta de fusil a hombres, mujeres y niños. Sus cuerpos yacen junto al río.

En la segunda estación el pueblo chalateco es masacrado a las orillas del río Sumpul mientras huían hombres, mujeres, niños y ancianos. Se observan cuerpos sin vida de personas campesinas que están desplomadas en el suelo.

En la segunda estación, aparece Jesús cargando la cruz y a la par, el otro mural, los campesinos arcataenses que se encuentran sembrando observan como un avión militar sobrevuela las montañas.

En la tercera estación Jesús cae por primera vez. Se realiza el primer desembarco en Arcatao, que consiste en que gran número de soldados han bajado de los helicópteros en el pueblo y han asesinado a los pobladores del casco y han destruido las casas, sus paredes lucen agujereadas por las balas de las ametralladoras.

En la cuarta estación Jesús se encuentra con María, su madre, la observa y escucha lo que ella le dice. A la par aparece Monseñor Romero que hace también el mismo papel que realiza María, ya que se acerca al pueblo para consolarlo y acompañarlo en su lucha.

En la quinta estación María, la madre de Jesús llora por su hijo, María Magdalena la consuela, mientras que Jesús es socorrido ayudándole a cargar su cruz.

Monseñor Arturo Rivera y Damas también ayudan al pueblo durante la carga que representa la lucha armada.

En la sexta estación la virgen Verónica limpia el rostro de Jesús con un manto y a la par la Solidaridad Internacional se une para colaborar con las necesidades de los sectores afectados durante la guerra civil.

En la séptima estación Jesús cae por primera vez, vencido por el dolor, el cansancio y el peso de la cruz. Los Jesuitas que apoyaban la lucha desde las misas y denunciaban son asesinados junto a unas monjas, a manos del ejército.

En la octava estación Jesús se encuentra con un grupo de mujeres que lo socorren. El Padre Nicolás acompaña a los feligreses arcataenses en medio de guindas, luchas dando misa y aliento a todos.

En la novena estación Jesús cae nuevamente, está solo y exhausto. La guerrilla lucha contra los soldados de frente para defender al pueblo chalateco durante las guindas de la población civil: niños, ancianos y adultos.

En la décima estación Jesús ha sido despojado de sus vestiduras, mientras que un soldado lo prepara para su ejecución. Las religiosas, monjas norteamericanas, preparan a las mujeres hablándoles sobre la planificación familiar, y otros temas para prepararlas y apoyarlas durante la guerra.

En la décimo primera estación, Jesús es crucificado, mientras que a sus pies llora María su madre. El Padre Jesús Rojas es asesinado por apoyar al pueblo que forma parte de las guerrillas.

En la décimo segunda estación, Jesús continúa crucificado, pero ha muerto. Las bombas, deforestación, uso inadecuado de la tierra con fertilizantes e insecticidas químicos dañan la tierra y la hacen infértil.

En la décimo tercera estación, el cuerpo de Jesús es bajado de la cruz, su madre lo sostiene en sus brazos. La Catedral de San Salvador recibe en todas las calles que la rodean a cientos de salvadoreños, que celebran la firma de los Acuerdos de Paz.

En la décimo cuarta estación, colocan a Jesús dentro de la tumba. El pueblo de Arcatao ha sido reconstruido gracias al pueblo trabajador y la Solidaridad Internacional.

Los murales descritos anteriormente, son tomados en cuenta como manifestaciones artísticas comunicativas, representantes de las vivencias del grupo social arcataense. Es una clase particular de comunicación ideo- sensible, codificada a partir de juego fantasía (imaginación creadora) mediante una técnica específica, y objetiva en un producto.

Los autores Veis, Amos y Rey, están en una situación sensible- emotiva que integra con ideas y juicios, empleando procedimientos y técnicas con las que expresa esa situación en una obra muralista.

Según Melgar Brizuela cuando una persona es receptora de un mensaje artístico, estimula tres puntos básicos: su sensorialidad, inteligencia en la búsqueda de interpretaciones y fantasías guiadas por su inteligencia; reproduciendo una situación ideo-sensible. Cada uno de los aspectos anteriores implica un nivel de conocimiento, y por tanto, un nivel de comunicación, donde operan tres modelos de comunicación, que siguen los siguientes niveles: sensorial y lógico o intelectual. Cuando existen una serie de juicios o pensamientos que se dan en una persona a partir de un estímulo natural o de un estímulo artístico estas varían según el intérprete.

Los mensajes en el receptor cambian según el nivel cultural, los rasgos de carácter, el temperamento y la situación según el contexto además del grupo donde se encuentre, cualquiera de esos estímulos van a interpretarse.

De igual modo la comunicación artística será afectiva en la medida en que participen activamente en ella el emisor y los receptores, cobra mayor interés en tanto es interiorizado por numerosas personas o comunidades y se convierte en un bien social que llega a ser vivido o inclusive reelaborado (recodificado) en nuevas épocas y por nuestras sociedades. En la creación de los murales participaron jóvenes de la UCA y arcataenses que vivieron el conflicto.

Tanto el artista como el espectador emiten o reciben el mensaje, según los contenidos de su cerebro y de su conciencia. Tales contenidos se ponen en juego en el acto artístico, denominado Marco de referencia, corresponde al cúmulo de: imágenes sensoriales, conceptos, juicios, prejuicios, experiencias, vivencias, ideologías, valores; en fin conocimientos, sensoriales, intelectivos y afectivos.

XI. Conclusiones.

- ✚ Las organizaciones populares que se iniciaron estaban compuestas por los campesinos, ellos tenían el objetivo abrir caminos para hacer llegar los insumos agrícolas hasta sus parcelas, y a la vez, sacar la cosecha de una forma más fácil, para finalmente comercializarla en mercados mas competitivos.
- ✚ La solicitud de las organizaciones populares fue un trato mas justo para los trabajadores de las haciendas, préstamos para cultivos y entre otras peticiones que les fueron negadas por las crisis que enfrentaba la economía salvadoreña, aunado a los gobiernos militaristas de la época que no pensaban minimizar sus ganancias, sino que estaban dispuestos en continuar explotando al pueblo salvadoreño.

- ✚ Nunca fue el comunismo el que acaloró la lucha en nuestro país, si no el deseo de libertad de hombres que se veían atados bajo la dominación y la injusticia; y junto a ellos estaban crucificadas sus mujeres, hijos e hijas, hermanos, padres, madres, abuelos y abuelas.
- ✚ La iglesia católica renovadora, con los sacerdotes jesuitas y monjas realizaron un papel importantísimo durante la guerra civil porque apoyaron a la guerrilla y a las masas constantemente, apelando a la justicia, la liberación y a la fe de pueblo.
- ✚ A partir del nuevo discurso de las misas dominicales que trajeron los sacerdotes renovadores que apoyaban a la teología de la liberación, la concepción de pasividad ante la explotación y marginación de las familias cambia y deciden exigir derechos fundamentales como educación, salud, salarios justos, respeto a la vida, etc.
- ✚ Los pobladores de Arcatao están profundamente a agradecidos con la iglesia católica y afirman que van a conservarse fieles a ella, como lo fue la iglesia aunque persiguieran a sus sacerdotes para darles una muerte atroz.

✚ El papel de la mujer subyugada al marido y dedicada a las tareas del hogar dio un importante giro, si bien nunca descuidaron su papel de madres procreadoras y jefas de familias, durante la guerra tomaron otros roles importantes como; enfermeras, ayudantes de médicos, administradoras de artillería, radio comunicadoras, locutoras y como mujeres soldados desde las trincheras de la lucha.

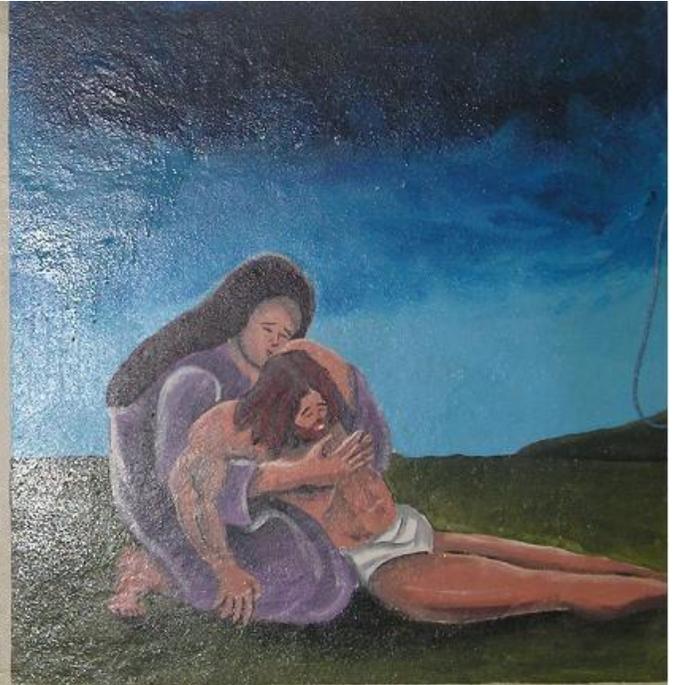
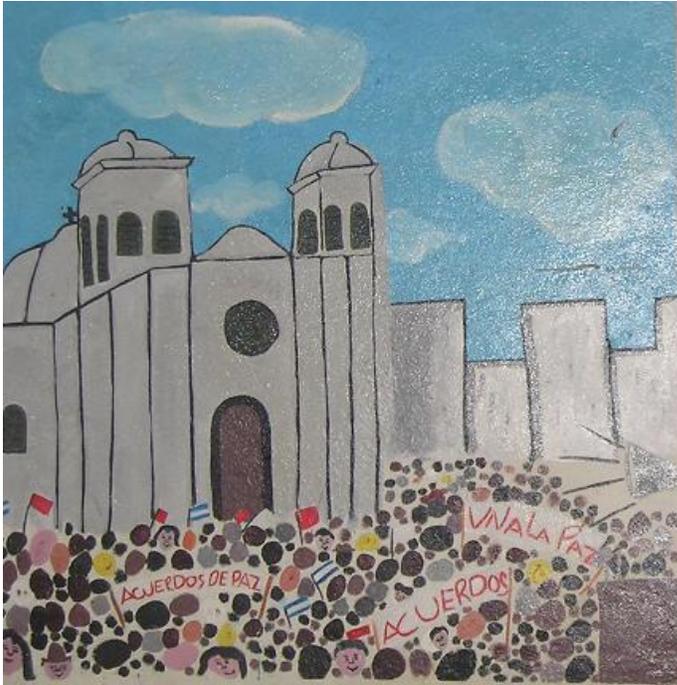
✚ En la actualidad los arcataenses toman como su bandera política la del partido FMLN, pero no están de acuerdo con muchas de las decisiones que están tomando, de que excluyen al pueblo que le ayudó en la lucha. Creen que a pesar que gobernar muchas alcaldías no se ven mejoras en los pueblos que el frente administra.

✚ Los arcataenses apoyan al partido del FMLN, porque no apoyarían jamás a otro, pero tiene fe que el partido se concientice y retome su relación con los intereses del pueblo, y no los de si mismos.

✚ Los testimonios de la población, recrean la historia del pueblo que protagonizó la guerra civil, y en la medida que estas investigaciones de campo y bibliográficas se continúen realizando, dejaremos una mejor

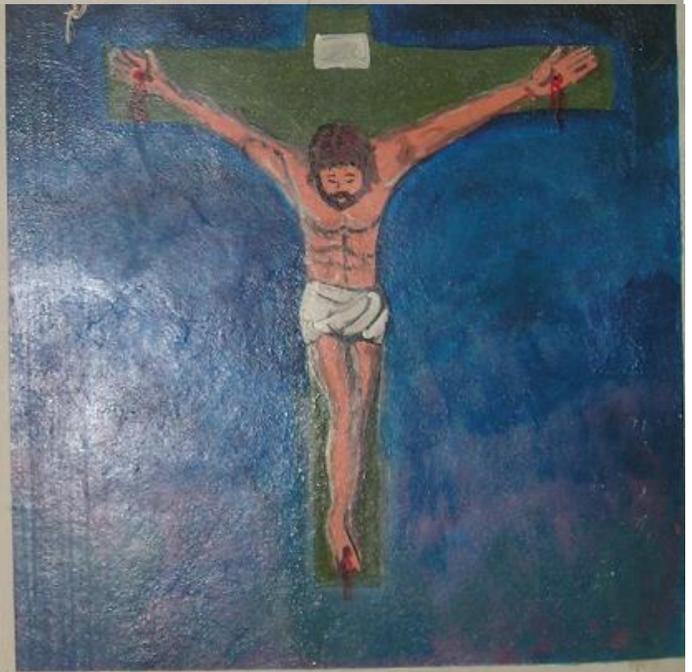
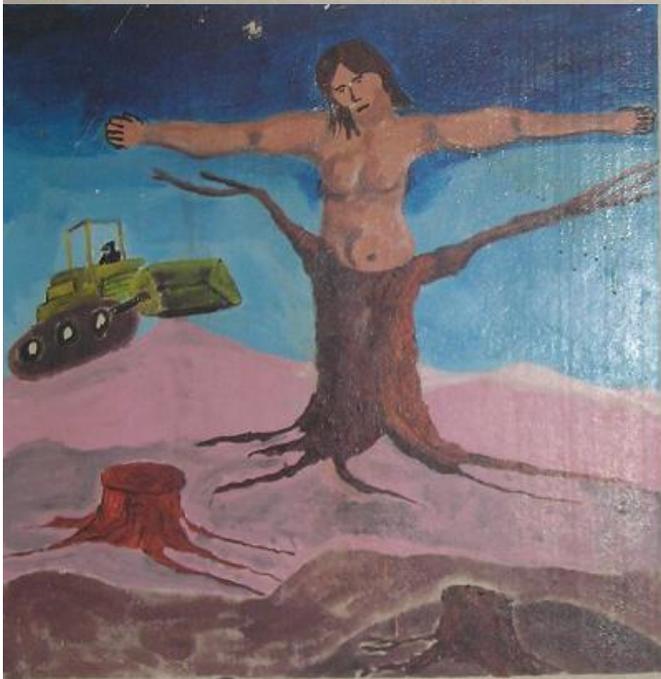
herencia de nuestra historia a las futuras generaciones, contrarrestando historia oficial que cuenta en los libros de estudios sociales que no es mas que un cuerpo desmembrado de nuestra historia real.

- ✚ Se continuará rindiendo homenaje a los protagonistas de la guerra civil en murales, nombres de calles, avenidas, colonias, comunidades, etc.



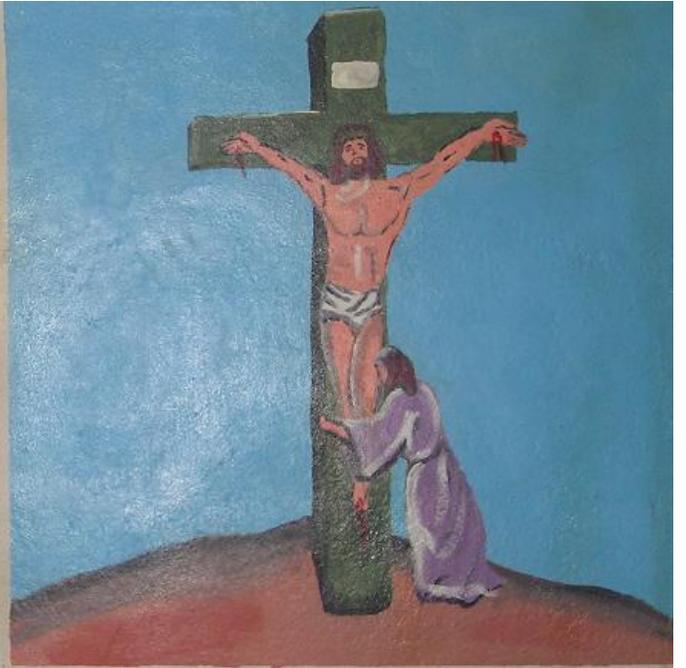
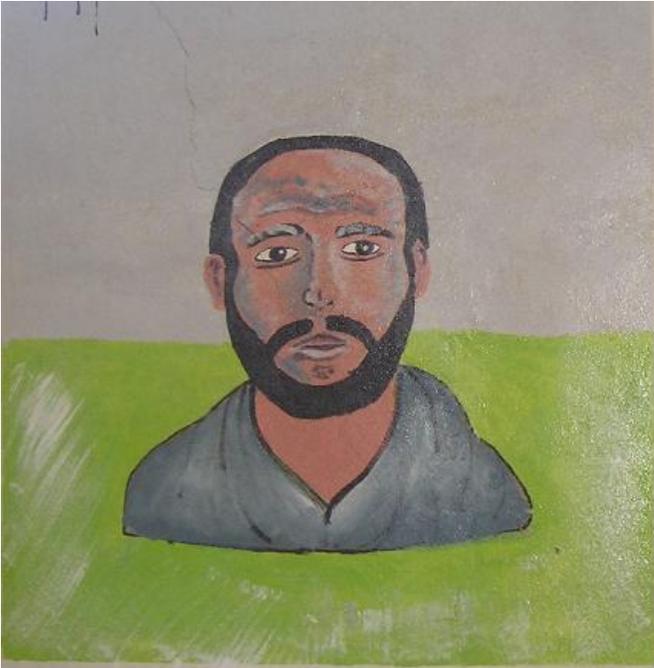
13^ª ESTACION

ACUERDOS DE PAZ



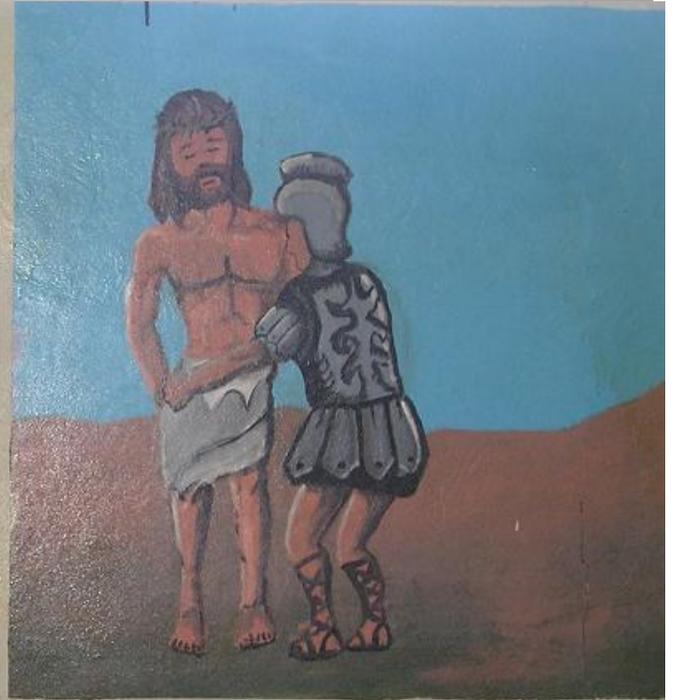
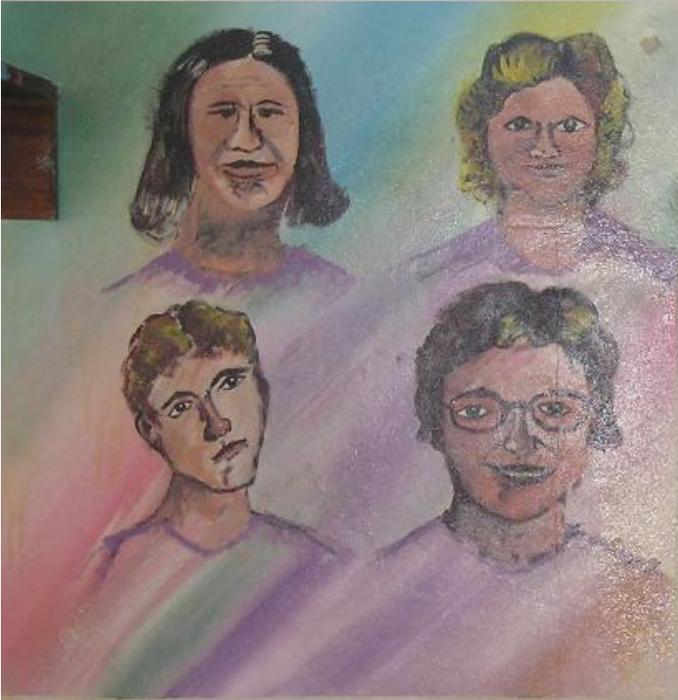
12^ª ESTACION

DESTRUCCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



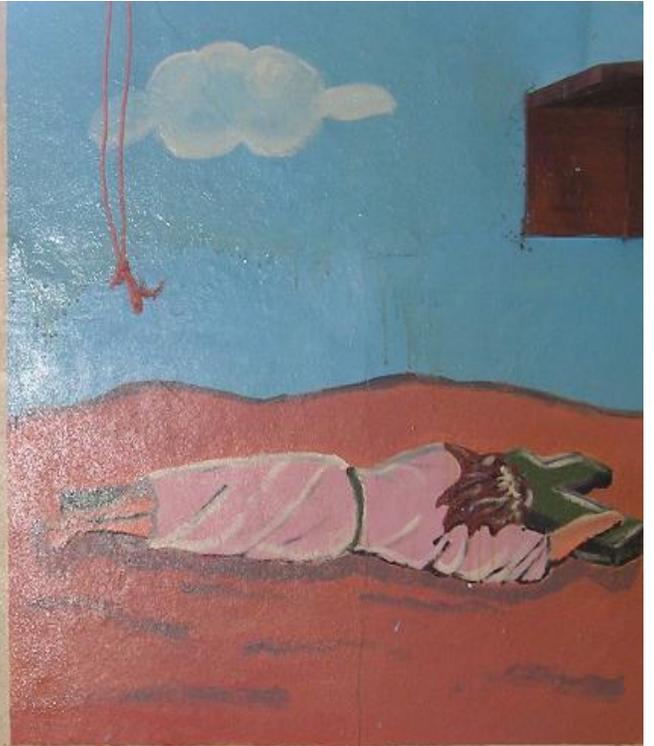
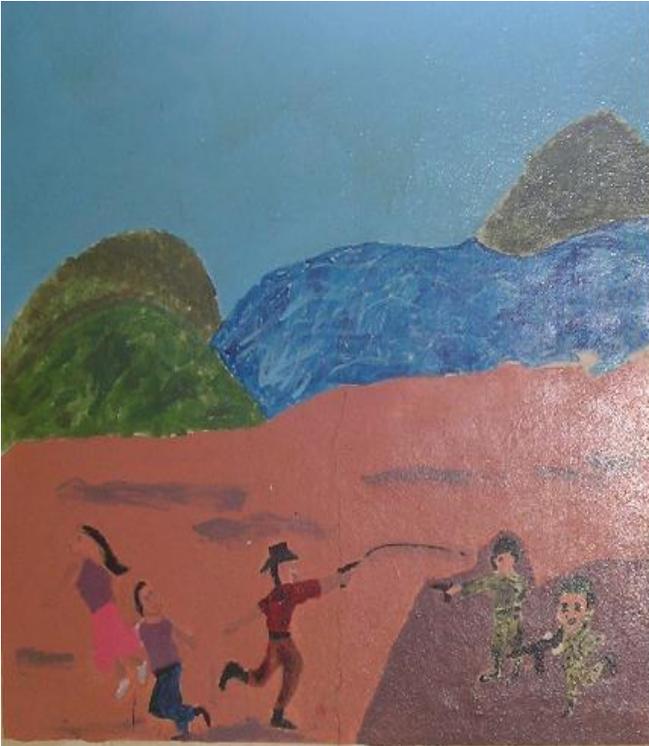
11^A ESTACION

JESÚS ROJAS



10^A ESTACION

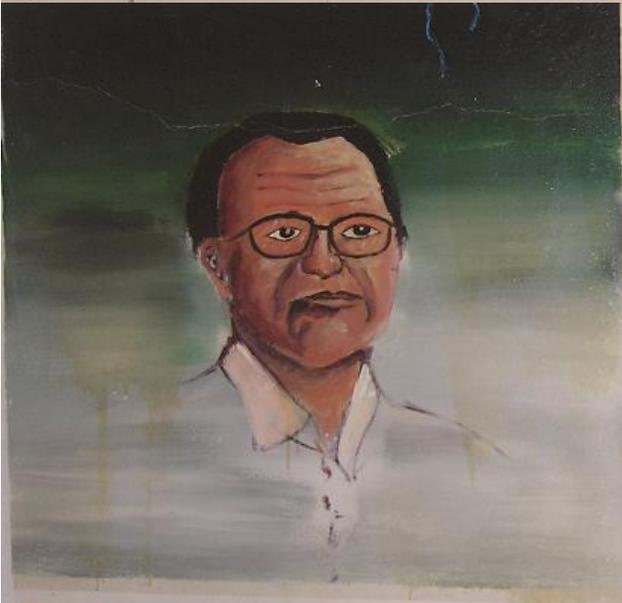
RELIGIOSAS NORTEAMERICANAS



9^A

ESTACION

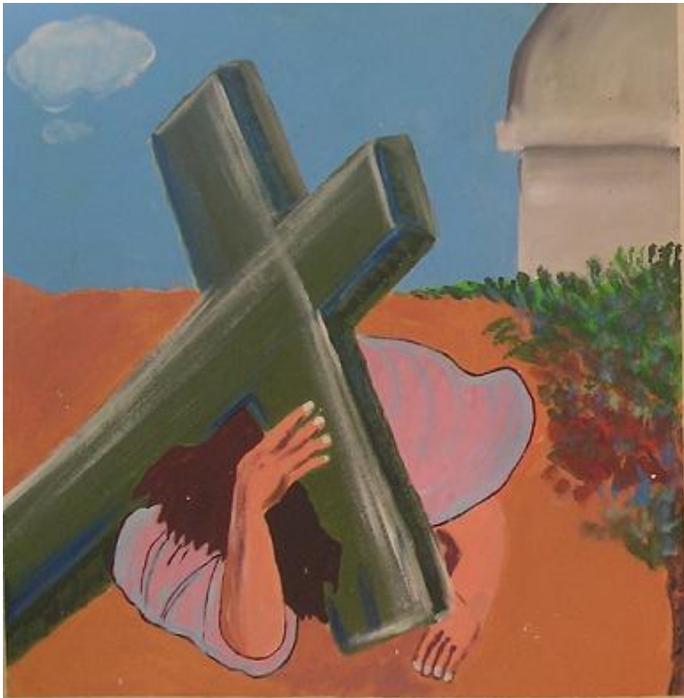
GUINDA DE MAYO



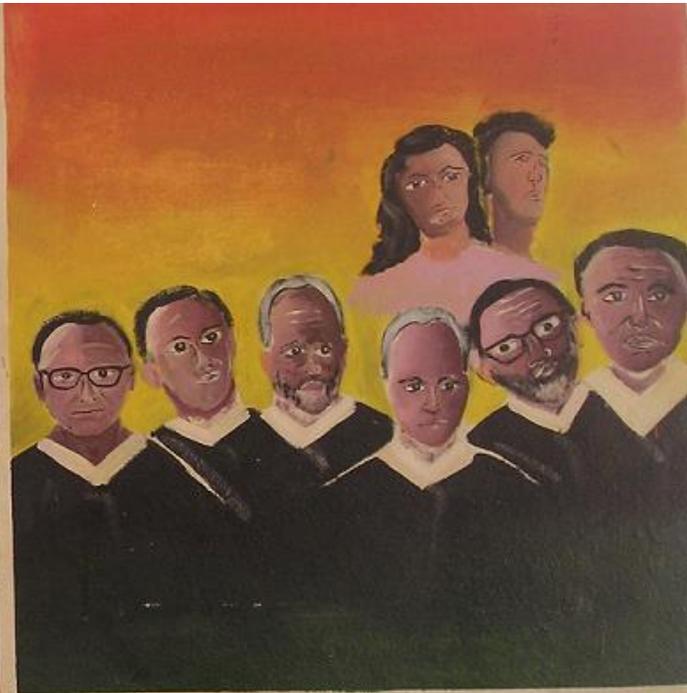
8^A

ESTACION

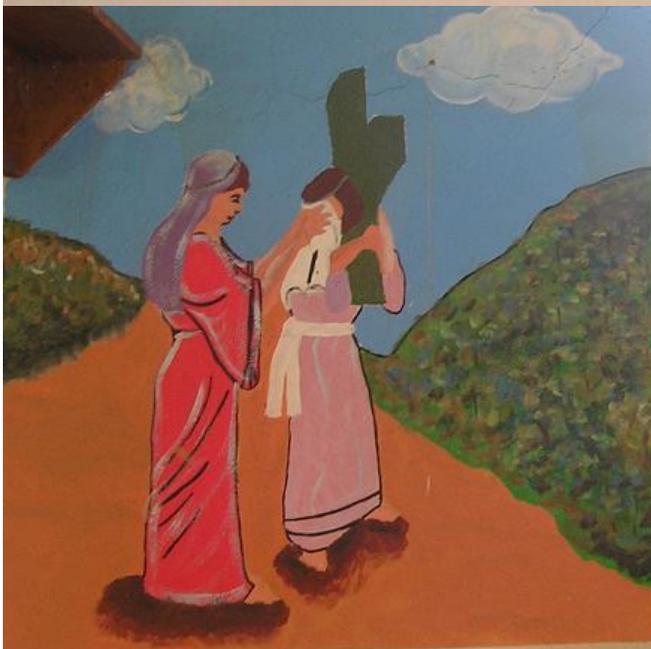
PADRE NICOLAS



7^A ESTACION



SACERDOTES JESUITAS



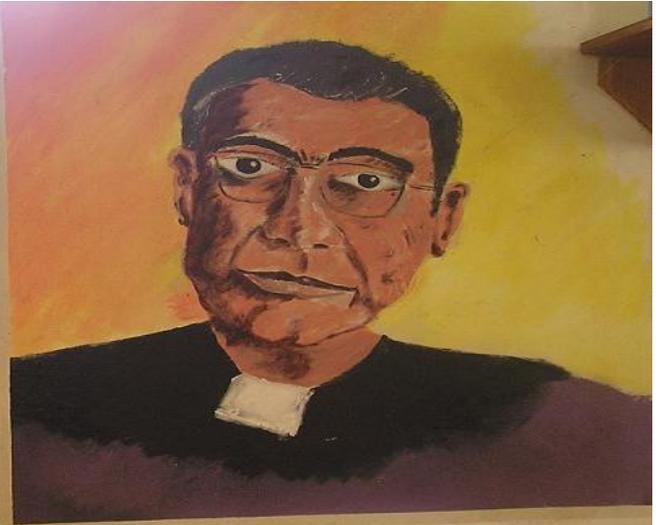
6^A ESTACION



SOLIDARIDAD INTERNACIONAL



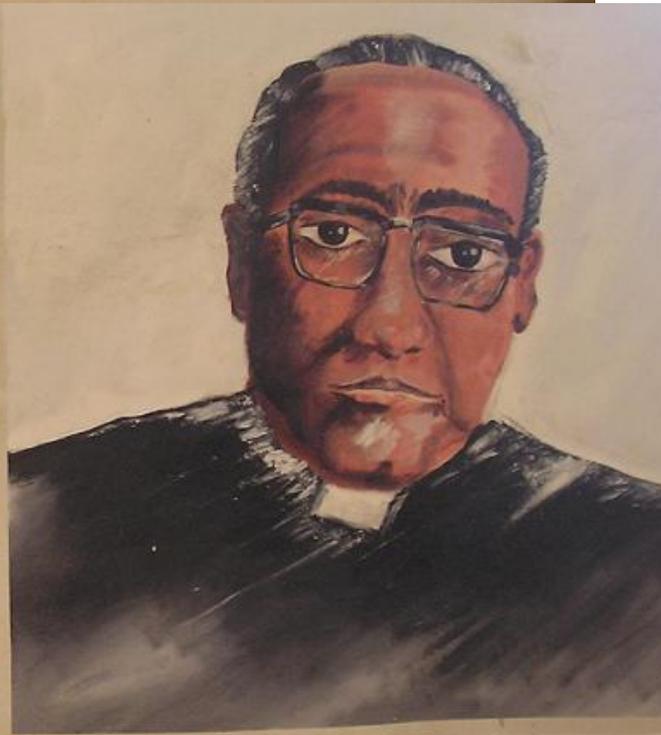
5^A ESTACION



MONS. ARTURO RIVERAY DAMAS



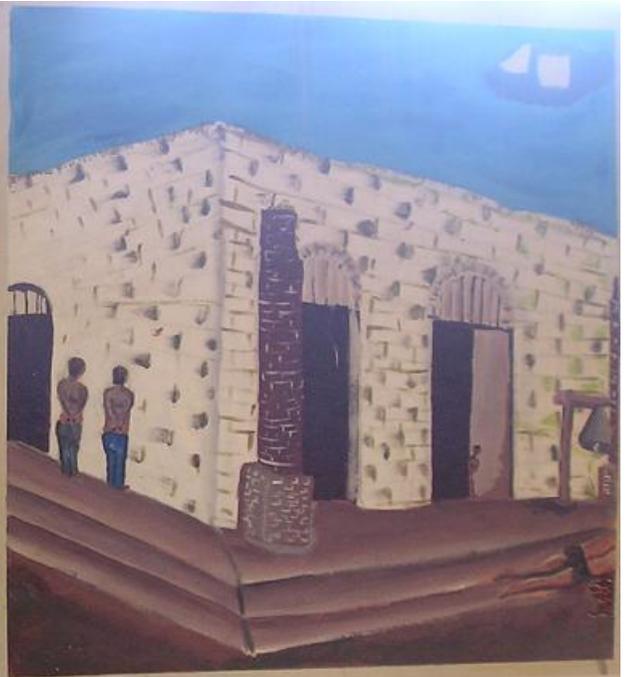
4^A ESTACION



MONS. OSCAR ARNULFO ROME



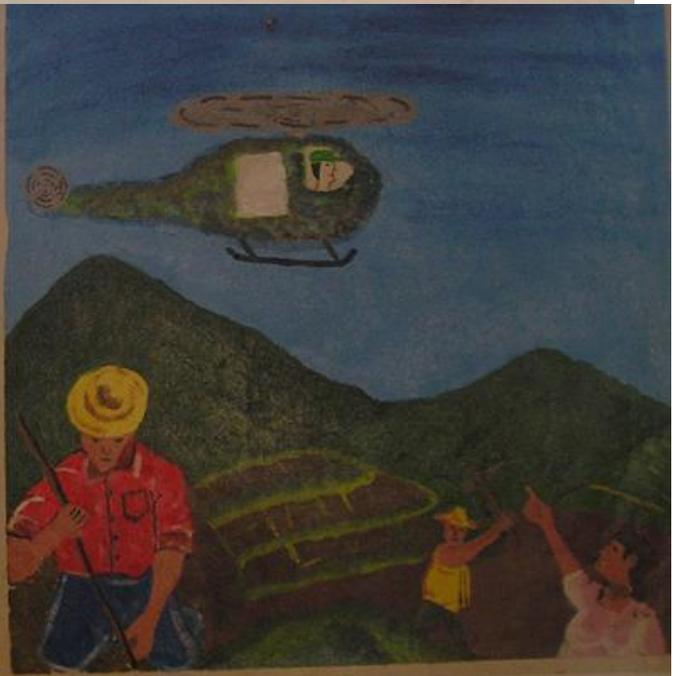
3^A ESTACION



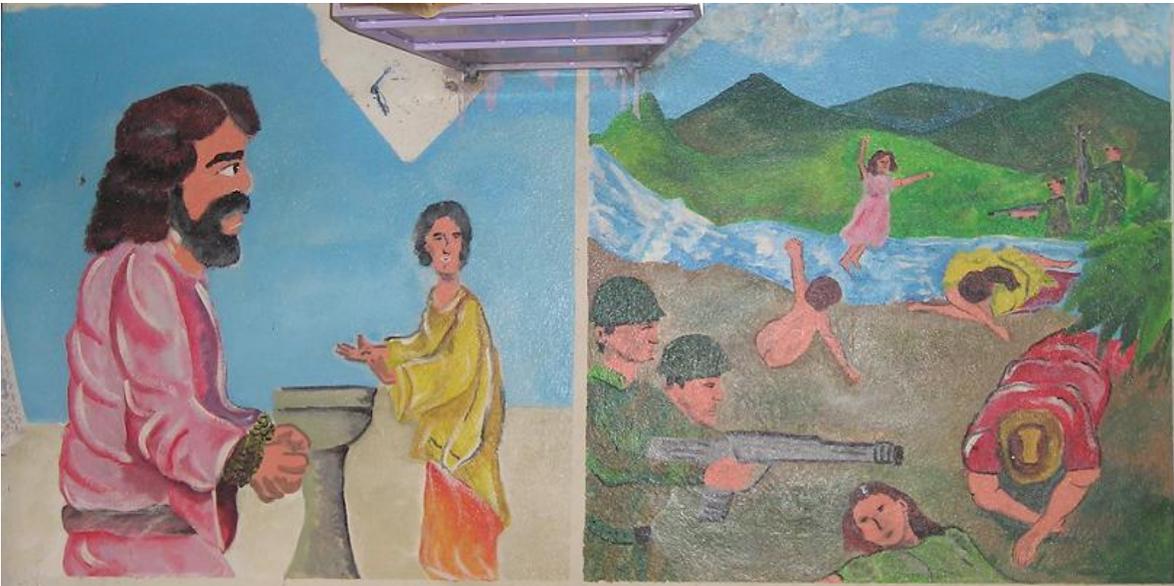
DESEMBARCO EN ARCATAO



2^A ESTACION



REFUGIO LA CAÑADA



1^A

ESTACION

MASACRE DEL RIO SUMPUL





"Murió bajo las ametralladoras de Vietnam, de Guatemala, de Colombia, de Bolivia, de Brasil... así igualmente glorioso y apoteósico para un mexicano, un argentino, un africano y así, un europeo." - CHE GUEVARA



"Nuestra tarea fundamental es luchar contra el imperialismo yanqui en la presente y con todos los amigos." - NUESTRO ALIBIAO CHE GUEVARA

"En su mente y en su corazón habitan Amargue, los banderos, los piquetes, los desfilados, los ejércitos. Y su sangre siempre está dispuesta a vertirse por la muerte de cualquier pueblo y dispuesto a vertirse espontáneamente y dispuesto a vertirse instantáneamente." - FIDEL CASTRO hablando del Che



"No daré descanso a mi alma ni reposo a mi brazo hasta alcanzar la libertad de América." - SIMON BOLIVAR



• "Nuestro" - Guatemala
• "Tito" - Ecuador
• "Tito" - Nicaragua
• "Enrique" - Bolivia
• "Casta" - México
• "Marta" - Cuba
• "Francisco" - Chile
• "Luis" - México
• "José" - Venezuela



"La hora del recuerdo y de la marcha unida, y hemos de andar en cuadro apretado... como la pista en las pistas de Los Andes." - JOSE MARTI



MEMORIA DE LOS COMPANEROS Y COMPAÑERAS INTERNACIONALISTAS CAIDOS EN EL CONTEXTO DE LA REVOLUCION SALVADOREÑA



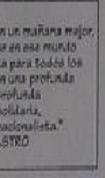
Canción de Farabundo Martí
CORO
Dicen que dicen que vieron pasar a Farabundo Martí, por Salva, Juayes y Sanja, por Sonsonate y Dolón, por Nuevaquigü y El Salvador, por Quetzaltenango, con su luz de liberación Farabundo llegó.



"Si a nosotros nos que en un momento de la vida cumplimos el deber que prescriben y prometimos a disposición de la lucha este país que nos es permitido dar, nuestros vidas, nuestro sacrificio, nos hace algunos de ellos. La lucha el único campo donde cualquier ser, si muere, muere con nosotros siempre, porque que hemos pasado a formar de nuestra vida y que nos comprometamos nada más que nosotros en el gran ejército del proletariado..." - CHE GUEVARA



"No se puede pensar en un mañana mejor, no se puede pensar en ese mundo justo en este planeta para todos los seres humanos, sin una profunda conciencia socialista, fraternal e internacionalista." - FIDEL CASTRO



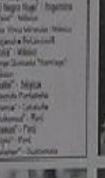
"Si el imperialismo piensa en agredir a Venezuela, Adrián o cualquier otro país, y si se puede más o menos por la soberanía de ese pueblo." - ENRIQUE GALIARDO



• "Luis" - Cuba
• "Enrique" - Chile
• "Enrique" - Chile



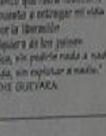
• "Enrique" - Chile
• "Enrique" - Chile



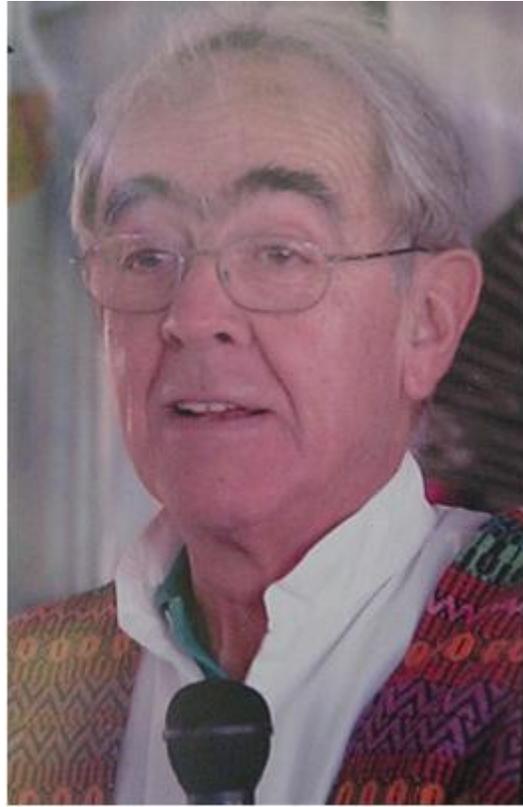
"Luchando por la revolución social en América no es una utopía de locos o fanáticos, es luchar por el próximo paso de avance en la historia." - JULIO ANTONIO MELIA



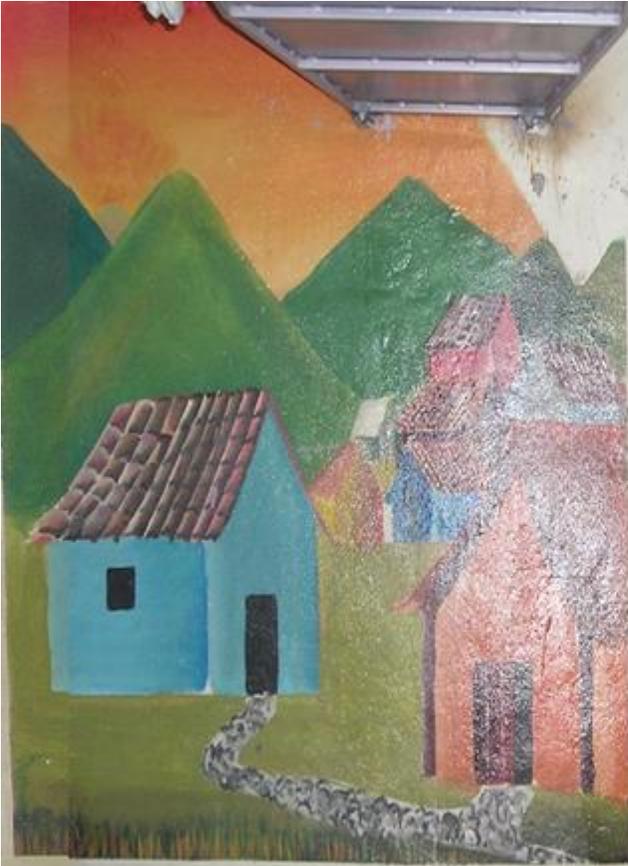
"En el momento que fuera necesario estaría dispuesto a entregar mi vida por la liberación de cualquier de los países de Latinoamérica, sin pedir nada, sin esperar nada." - CHE GUEVARA



25 años de lucha



PADRE JON DE CORTINA



14^A ESTACION

ARCATAO.

BIBLIOGRAFIA

Abrego, Ernesto; Dubón, Edith y otros. INFORME SOBRE EL ANÁLISIS DE TRABAJO RECOPIADO SOBRE LA LITERATURA ORAL Y HABLA POPULAR DE ARCATAO. El Salvador. 1999.

Argueta, Manlio. UN DÍA EN LA VIDA. El Salvador. UCA editores. 1999.

Bastide, Roger. EL PRÓJIMO Y EL EXTRAÑO.

Benavente, Toribio de. HISTORIA DE LOS INDIOS DE NUEVA ESPAÑA. México. 1941.

Boff, L. IGLESIA CARISMA Y PODER ENSAYOS DE ECLISIOLOGIA MILITANTE. España. 1982.

Cardenal, Rodolfo. HISTORIA DE UNA ESPERANZA. El Salvador. EDUCA. 2002.

Cardona, Manuel; López, Jacqueline y otros. TESTIMONIO DE GUERRA: ORALITURA Y LITERATURA DURANTE LA GUERRA CIVIL SALVADOREÑA EN EL MUNICIPIO DE ARCATAO CHALATENANGO. El Salvador. 2004.

Carranza, Salvador. MARTIRES DE LA UCA: 16 DE NOVIEMBRE DE 1989. El Salvador. EDUCA. 2001.

Engels, Federico. EL LIBRO DEL APOCALIPSIS SOBRE LA RELIGION. Colección AGORA. Pág. 324

Geertz, Clifford. CONOCIMIENTO LOCAL. Géneros confusos, la reconfiguración del pensamiento Social.

Grigulevich, J. LA IGLESIA CATOLICA Y EL MOVIMIENTO DE LA LIBERACION EN AMERICA LATINA. Editorial Progreso. 1975.

Guerra, Lucía LA MUJER FRAGMENTADA: HISTORIA DE UN SIGNO. Chile. 1995.

Kenue, Lou. SOBREVIVIMOS LA GUERRA: HISTORIA DE LOS POBLADORES DE ARCATAO Y SAN JOSÉ LAS FLORES. El Salvador. Editorial Adelina. 1995.

Melgar Brizuela, Luís. EDUCACION ESTETICA I. Editorial OXELOTLAN. 1988.

Metzí, Rigoberto. POR LOS CAMINOS DE CHALATENANGO: CON LA SALUD EN LA MOCHILA. El Salvador. EDUCA. 2000.

Wali, Manona. MARIA'S HISTORY. (video). Estados Unidos. 1990.

Lara Martínez, Carlos Benjamín. 2002. ENSAYO SOCIOCULTURAL DE LOS SALVADOREÑOS. Anuario de Investigaciones N° 2 Centro de Investigaciones en Ciencias y Humanidades, Universidad Dr. José Matías Delgado. El Salvador.

López Vigil, José Ignacio. LAS MIL Y UNA HISTORIAS DE RADIO VENCEREMOS. El Salvador. UCA. 2003

Enciclopedia virtual MICROSOFT ENCARTA. 2004.

LOS TEXTOS DE MEDELLIN Y EL PROCESO DE CAMBIO EN AMÉRICA LATINA. El Salvador. EDUCA. 1997.

Tuner, Víctor. S, A. PERIODO LIMINAR DE LOS RITOS DE PASAJE. S. E. S L